

# olivetti



**Ink Jet Fax**  
**Fax-Lab 460/480**

MANUAL DEL USUARIO

**REALIZADO/PUBLICADO/PRODUCIDO POR:**

Impreso en Tailandia.

Olivetti, S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

Código del manual del usuario: 259728W

Fecha de publicación: julio de 2006.

*Copyright © 2006, Olivetti**Todos los derechos reservados**Está prohibida la copia, la reproducción y la traducción en otros idiomas de este manual o de una de sus partes sin la autorización previa por escrito de Olivetti S.p.A.*

El fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento el producto descrito en este manual sin previo aviso.

Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red analógica PSTN.

Debido a las diferencias entre las redes de los distintos países, la homologación no garantiza de por sí el funcionamiento correcto en todos los puntos de terminación de red PSTN.

En caso de surgir algún problema, póngase en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.

El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto por la directiva 1999/05/CE (la copia del certificado se encuentra al final del manual).

La conformidad está demostrada con la marca  colocada en el producto.

**Declaración de compatibilidad de red**

Declara, bajo su responsabilidad, que el producto ha sido diseñado para funcionar en todas las redes de los países de la Comunidad Europea así como de Suiza y Noruega.

La plena compatibilidad con las redes de cada país, puede depender de parámetros de software nacionales específicos, oportunamente configurables en el producto. En caso de problemas de conexión con redes no EC PSTN, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica de su país que se indica en el dorso.

---

Se ruega prestar mucha atención a las siguientes acciones, que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y las características del producto:

- Alimentación eléctrica errónea.
- Instalación o uso erróneos, impropios o no conformes con las indicaciones detalladas en el manual de uso entregado con el producto.
- Sustitución de componentes o accesorios originales por otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.

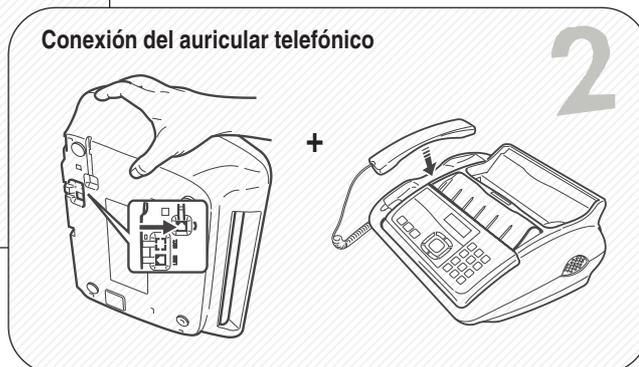
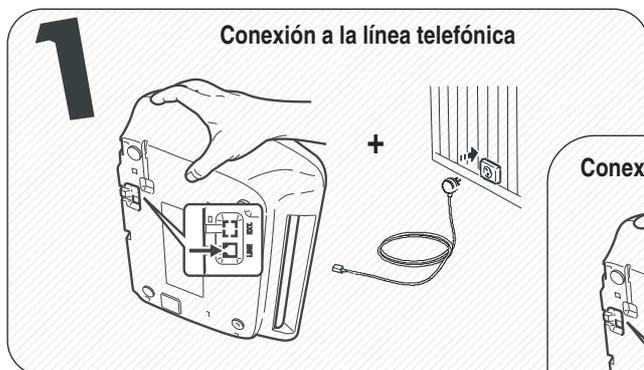
---

La toma de pared debe ser accesible y estar cerca. Para desconectar la máquina de la red eléctrica, hay que sacar el enchufe del cable de alimentación.

A continuación le brindamos una descripción simplificada de las operaciones de instalación, transmisión, recepción y copia. Para obtener instrucciones más detalladas, consulte el capítulo específico.

## INSTALACIÓN

Encontrará más información en el capítulo "Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento".



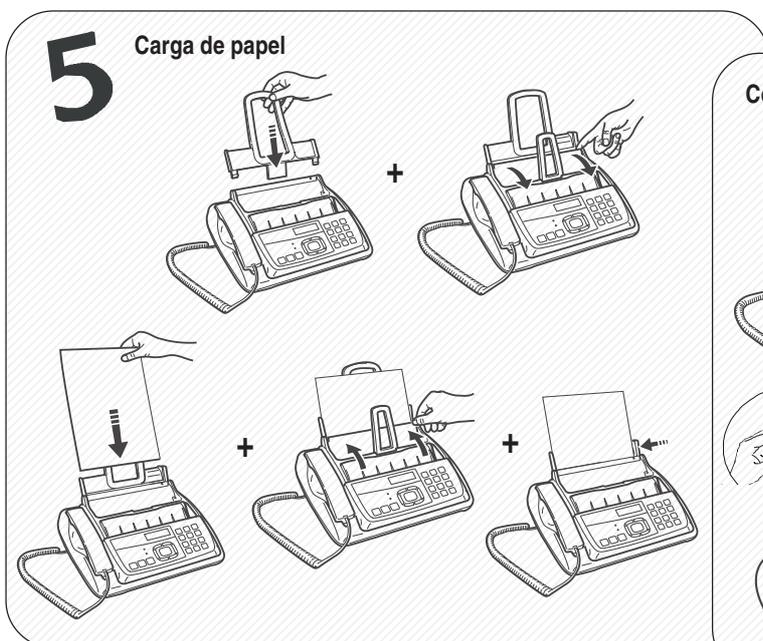
**4** **Configure los parámetros correspondientes a la nacionalización del fax**

La pantalla muestra el idioma en el que se visualizarán los mensajes. Si el idioma visualizado no es el que desea, pulse ◀▶ para modificarlo.

◀▶ para confirmar la configuración. En la pantalla aparece "ESCOGER PAÍS".

◀▶ para confirmar la configuración. La pantalla muestra el país de instalación.

Si el país visualizado no es el que desea, pulse ◀▶ para modificarlo. ◀▶ para confirmar la configuración. ⏏ para finalizar el procedimiento.



# GUÍA RÁPIDA

## EMISIÓN

Si desea más información consulte “Emisión”, capítulo “Operaciones básicas para el proceso de emisión y recepción”.

**1** Preparar el soporte para los originales



Coloque el original en el plano de introducción de originales (ADF). La cara que se debe transmitir debe estar orientada hacia arriba.



**3** Marcar el número del destinatario (máx. 64 cifras).



## RECEPCIÓN

Para mayor información, consulte “Recepción”, capítulo “Operaciones básicas para el proceso de emisión y recepción”.

**1** Pulse la tecla  hasta que en la pantalla aparezca “MODO DE RECEPC.”, y luego pulse nuevamente la tecla  para aceptar la configuración. En la pantalla aparece “AUTOMÁTICA”. Pulse las teclas / hasta que en el visor aparezca “MANUAL”, y luego pulse nuevamente la tecla  para aceptar la configuración.

Cuando suena el teléfono, descuelgue el  para tomar la línea.

**3** En cuanto oiga el tono de línea, pulse .



## COPIA

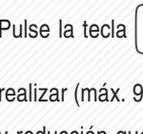
Para mayor información, consulte el capítulo “Uso como copiadora”.

**1** Coloque el original en el plano de introducción de originales (ADF). La cara que se va a copiar debe estar vuelta hacia arriba.



y luego pulse .

Pulse la tecla  para realizar una nueva copia o introduzca el número de copias que desea realizar (máx. 9) y después pulse la tecla . Para cambiar los valores de contraste, resolución y reducción que aparecen en la pantalla, consulte el capítulo “Uso como copiadora”.



<b>ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR</b>	<b>1</b>	<b>COPIA</b>	<b>27</b>
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....	1	TIPOS DE DOCUMENTOS QUE SE PUEDEN USAR .....	27
NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL .....	1	PREPARACIÓN DE LA COPIA .....	27
RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD .....	1	<b>EL CONTESTADOR AUTOMÁTICO</b>	<b>28</b>
ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN .....	2	LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR .....	28
<b>VOLUMEN DE SUMINISTRO, CONEXIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b>	<b>3</b>	MODIFICACIÓN, CANCELACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL CÓDIGO DE ENTRADA .....	28
CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	3	LAS RESPUESTAS Y LAS NOTAS .....	29
CONECTAR LA LÍNEA TELEFÓNICA .....	3	PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE NOTAS Y MENSAJES DE ENTRADA .....	31
CONECTAR EL AURICULAR .....	4	REPRODUCCIÓN DE NOTAS (MEMO) Y MENSAJES DE ENTRADA .....	31
CONEXIÓN A LA RED .....	4	BORRAR LOS MENSAJES Y NOTAS YA ESCUCHADOS .....	31
REALIZACIÓN DE AJUSTES PREVIOS IMPORTANTES .....	4	TRANSMISIÓN DE MENSAJES DE ENTRADA Y NOTAS A UN TELÉFONO REMOTO .....	32
IDIOMA Y PAÍS DE INSTALACIÓN: AJUSTAR .....	4	CONTROL REMOTO DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO .....	33
INTRODUCIR FECHA Y HORA .....	5	FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO .....	33
INTRODUCCIÓN DE PAPEL .....	6	IMPRIMIR PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO .....	34
AJUSTE DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN .....	7	<b>CÓMO OPTIMIZAR EL USO DE SU FAX</b>	<b>35</b>
MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA .....	7	OTRAS OPERACIONES PREPARATORIAS ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN .....	35
INTRODUCCIÓN DE NOMBRE Y NÚMERO DE FAX .....	8	OTRAS OPERACIONES PREPARATORIAS ÚTILES PARA LA EMISIÓN .....	39
ADAPTACIÓN A LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LÍNEA .....	9	ENVIAR Y RECIBIR EL ORIGINAL POR EL MÉTODO DE SONDEO .....	41
<b>COMPONENTES</b>	<b>11</b>	<b>PROBLEMAS Y SOLUCIONES</b>	<b>43</b>
<b>CONSOLA</b>	<b>12</b>	EN CASO DE CAÍDA DE TENSIÓN .....	43
<b>OPERACIONES BÁSICAS DE EMISIÓN Y RECEPCIÓN</b>	<b>14</b>	QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO .....	43
EMISIÓN .....	14	SI LA EMISIÓN NO SE HA REALIZADO CON ÉXITO .....	43
RECEPCIÓN .....	19	PEQUEÑAS ANOMALÍAS .....	43
PROGRAMACIÓN DE MARCADO RÁPIDO Y ABREVIADO .....	19	CÓDIGO DE ERROR .....	44
IMPRIMIR LISTAS E INFORMES .....	22	INDICACIONES Y MENSAJES .....	45
<b>LLAMAR POR TELÉFONO</b>	<b>25</b>		
LLAMAR POR TELÉFONO CON MARCADO RÁPIDO .....	25		
LLAMAR POR TELÉFONO CON MARCADO ABREVIADO .....	25		
LLAMAR POR TELÉFONO MEDIANTE BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA .....	26		
VOLVER A MARCAR UNO DE LOS 20 ÚLTIMOS NÚMEROS EN ENTRADA O UNO DE LOS 10 ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS .....	26		

<b>OPERACIONES DE MANTENIMIENTO</b>	<b>47</b>
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN .....	47
RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y COMPROBACIÓN DE LOS INYECTORES .....	47
LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN .....	48
LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO .....	49
LIMPIEZA DE LA CARCASA .....	49
ELIMINACIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS .....	49
EXTRAIGA EL PAPEL ATASCADO .....	49
<b>FABRICANTE Y SERVICIO TÉCNICO</b>	<b>50</b>
<b>DATOS TÉCNICOS</b>	<b>51</b>
<b>ÍNDICE ALFABÉTICO DE TÉRMINOS</b>	<b>52</b>

## CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

Este manual describe dos modelos de fax que se distinguen entre sí porque pueden tener o no tener el contestador automático integrado.

Por lo tanto, cada vez que durante la explicación haya que diferenciar los modelos, aparecerá la indicación: "Modelo base" o "Modelo con contestador automático integrado".

## NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL

El paquete de cartón, el plástico contenido en el embalaje y las piezas que forman el fax se pueden reciclar de acuerdo con las normas vigentes en su país en materia de reciclaje.

**Información referida a la Directiva 2002/96/CE sobre el tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y de sus componentes.**

### 1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.

La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

**Para eliminar correctamente nuestros aparatos el usuario puede:**

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.

El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:



- cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos.
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

### 2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

## RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD

### PELIGRO DE DESCARGAS

- Nunca intente reparar el fax si no lo sabe hacer: cuando se saca la carcasa se corre el peligro de sufrir descargas eléctricas u otros daños. Por lo tanto, diríjase exclusivamente a personal técnico cualificado.
- En caso de temporales, desconecte el fax, tanto de la toma de corriente como de la línea telefónica, para evitar que se arruine con las descargas eléctricas.**
- Nunca derrame líquidos sobre el fax y evite exponerlo a la humedad.  
Si entra líquido en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación eléctrica y de la línea telefónica. Antes de utilizarlo nuevamente, hágalo reparar por personal técnico cualificado.
- No utilice el fax expuesto a la intemperie.
- Conecte el fax sólo en una toma de pared de la red de alimentación eléctrica conforme con las normas.
- Para sacar el enchufe de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica, no tire nunca del cable: debe sacarlo tomándolo por el enchufe.
- No toque nunca el cable de alimentación eléctrica ni el enchufe con las manos mojadas.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación eléctrica. Manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Antes de realizar las operaciones de limpieza, desenchufe el fax de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica.
- Antes de utilizar el fax, controle que no se haya dañado y que no se haya caído. En dicho caso, hágalo controlar por personal técnico cualificado.

### PELIGRO DE ASFIXIA

- El fax y los accesorios están envueltos en plástico. Por lo tanto, no dejes que los niños jueguen con el material utilizado para el embalaje.

### PELIGRO DE INCENDIO

- Si no utiliza el fax por un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos desconectarlo de la toma de corriente: evitará que disturbios accidentales o saltos de tensión lo puedan dañar.

## **PELIGRO DE ACCIDENTES**

- Coloque el fax sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones, para evitar caídas que podrían provocar daños, tanto a las personas como al equipo.
- Coloque el cable de alimentación eléctrica de modo tal que no lo puedan pisar o que alguien pueda tropezar con él.
- No permita nunca que los niños usen el fax o que jueguen con el mismo sin la vigilancia de un mayor.

## **PRECAUCIONES DE USO**

- Conserve el fax alejado de fuentes de agua o de vapor, de fuentes de calor excesivo y de lugares polvorientos. No lo exponga a la luz directa del sol,
- Por último, evite dejar alrededor del mismo libros, documentos u otros objetos que reduzcan el espacio necesario para la ventilación normal.
- Utilice el fax sólo a una temperatura ambiente de 5°C a 35°C con una humedad del 15% al 85%.
- Consérvelo lo suficientemente lejos de otros dispositivos eléctricos o electrónicos que podrían generar interferencias, como radios, televisores, etc.
- En caso de caída de tensión o de ausencia de alimentación, no puede llamar ni recibir llamadas telefónicas porque el teclado numérico está desactivado.
- En caso de emergencia, si quiere hacer una llamada, debe utilizar un teléfono homologado por el administrador de la red, que puede conectar directamente al fax (en los países en los que está permitido) o directamente a la toma de pared de conexión a la línea telefónica.
- Deje espacio suficiente delante de la ranura de salida de los originales transmitidos y copiados, para que no se caigan al piso.

## **USO DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS**

El fax fue diseñado para enviar y recibir documentos originales y para fotocopiar documentos de papel. El aparato también se puede utilizar como teléfono. Cualquier otro uso se debe considerar inapropiado. En especial, no se debe conectar nunca directamente a una línea RDSI. De lo contrario, caduca la garantía.

## **ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN**

Puesto que los valores predeterminados a nivel nacional para cada parámetro de instalación y configuración pueden sufrir cambios debidos a exigencias de homologación o de usuarios particulares, no siempre existe correspondencia entre dichos valores y los presentados en el manual: se recomienda, por lo tanto, imprimirlos antes de modificarlos (consulte "Impresión de informes y listas", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción").

## CONTENIDO DEL EMBALAJE

Además del fax y de este manual, el embalaje contiene:

- El cable de conexión a la línea telefónica.
- El cable de alimentación eléctrica.
- El conector telefónico (si está previsto).
- El paquete con un cartucho de impresión monocromático gratuito entregado con el equipo base.
- El receptor telefónico.
- El soporte de los originales.
- El soporte del papel de impresión.
- Lista de números gratuitos de asistencia y garantía.

## CONECTAR LA LÍNEA TELEFÓNICA

La **conexión telefónica** del fax, el teléfono adicional u otros aparatos **está sujeta a las normas nacionales**. Estas normas varían para cada país. **Los siguientes esquemas ilustran algunas conexiones**. No obstante, si en su país la conexión a la línea telefónica fuera distinta de las que se especifican en los esquemas, tome como referencia las normas vigentes en su país.

El fax está ajustado para la **conexión principal**. Si lo conecta a un **puesto secundario**, pero también quiere emplearlo a través de una conexión principal, consulte el apartado "**Adaptación a las características de la línea**".

## CONEXIÓN DEL FAX

1. Tumbado el fax sobre el lado derecho.
2. Inserte el extremo del cable de conexión telefónica en el punto de conexión "**LINE**" situado en la parte inferior del fax (ver esquemas).
3. Inserte el conector del otro extremo del cable en la toma de conexión telefónica de la pared.

## CONEXIÓN DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO EXTERNO (SÓLO MODELO BASE) Y DEL TELÉFONO SUPLETORIO

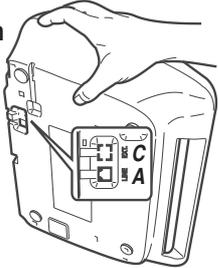
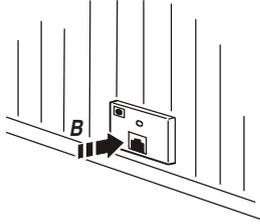
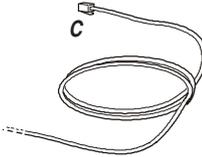
### (Conexión ejemplo)

1. Inserte el conector del aparato supletorio en la toma de conexión a la línea telefónica en la pared.
2. Observe el ejemplo de conexión.

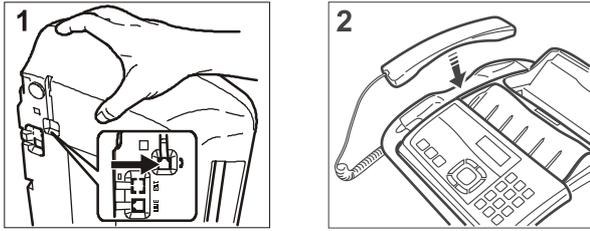
### ATENCIÓN

En la parte inferior del fax, se ha instalado, tapado, un casquillo de conexión adicional **EXT**. Éste no debe emplearse en Alemania ni en Austria. Este casquillo de conexión **EXT** no puede emplearse.

## CONEXIÓN

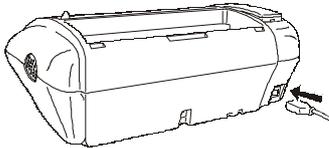
	CABLE	TOMAS (DE PARED) DE CONEXIÓN A LA LÍNEA TELEFÓNICA
<b>FAX</b> Tomas de conexión 		
<b>CONTESTADOR AUTOMÁTICO EXTERNO (SÓLO MODELO BASE) O TELÉFONO SUPLETORIO</b>		

## CONECTAR EL AURICULAR



1. Tumbé el fax sobre el lado derecho.
2. Introduzca el conector del auricular en la toma marcada con el símbolo  en el fax.
3. Fije el cable del auricular en la acanaladura prevista para ello.
4. Coloque el fax en su posición normal.
5. Sitúe el auricular en el lugar previsto para ello.

## CONEXIÓN A LA RED



1. Inserte el conector para aparatos del cable de alimentación en el casquillo situado en la parte posterior del aparato.
2. Introduzca el conector de red en la toma de red de la pared.

### NOTA

El fax quedará **permanentemente conectado**, listo para recibir y para transmitir documentos **las 24 horas** del día. Si desea **apagarlo**, debe **desconectar el enchufe** del cable de alimentación de la toma de la pared, ya que el fax no tiene interruptor de encendido.

## REALIZACIÓN DE AJUSTES PREVIOS IMPORTANTES

Para que el fax funcione correctamente, debe introducir el idioma y país del lugar de instalación.

Una vez conectado a la red, el fax realiza automáticamente una breve prueba de funcionamiento de sus componentes. En la pantalla aparece el idioma en que se mostrarán los mensajes.

## IDIOMA Y PAÍS DE INSTALACIÓN:

### AJUSTAR

En la pantalla aparece el idioma en el cual se mostrarán los mensajes. Por ejemplo:

*ENGLISH*

1. Para seleccionar el idioma deseado, pulse la tecla:



Por ejemplo:

*ESPAÑOL*

2. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ESCOGER PAÍS*

3. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



La pantalla muestra el país de instalación. Por ejemplo:

*U.K./IRELAND*

4. Para seleccionar el país de instalación, pulse la tecla:



Por ejemplo:

*ESPAÑA*

Si su país no se encuentra en la lista que presenta la pantalla, consulte la siguiente tabla:

PAÍS	PAÍS A SELECCIONAR
Argentina	AMÉRICA LATINA
Chile	AMÉRICA LATINA
Colombia	AMÉRICA LATINA
Luxemburgo	BELGIUM
México	AMÉRICA LATINA
Perú	AMÉRICA LATINA
Resto del mundo	INTERNATIONAL
Uruguay	AMERICA LATINA
Venezuela	AMÉRICA LATINA

5. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



6. Para concluir los ajustes, pulse la tecla:



#### **N O T A**

Los datos introducidos se pueden modificar posteriormente.

1. Pulse las teclas + .
2. Repita el ajuste de idioma o del país de instalación.
3. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla .

Una vez configurados el idioma y el país de instalación, en la pantalla aparece el siguiente mensaje:

*AUTOMATICA*

o, para los modelos que incluyan contestador automático, aparecerá además el número total de mensajes recibido, en este caso "00".

*AUTOMATICA 00*

y alternándose en el renglón inferior:

*CONF. FECHA/HORA*

*COMPROBAR CART.*

## **INTRODUCIR FECHA Y HORA**

Debe introducir la fecha y la hora,

- si va a conectar el fax **por primera vez** a la red,
- tras cada **caída de corriente**.

Puede modificar la fecha y la hora, para ello, observe la información incluida en la sección "**Modificar fecha y hora**".

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA: DD/MM/AA*

3. Si desea configurar otro formato para la fecha, pulse la tecla:



4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FORMATO HORA: 24 H*

5. Si desea otro formato para la hora (12 horas), pulse la tecla:



6. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DD/MM/AA HH:MM*  
*20-06-06 11:23*

7. Para introducir la nueva fecha y la nueva hora (p. ej. 25-06-06, 12:00), pulse las teclas:



Cada vez que introduzca una cifra, el cursor se desplazará hacia la siguiente.

*DD/MM/AA HH:MM*  
*25-06-06 12:00*

8. También puede modificar cifras por separado, situando el cursor sobre la cifra que desee modificar.

Para ello, pulse la tecla:



9. Para sobrescribir la cifra que desea modificar, pulse la tecla:



10. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



El procedimiento de modificación de la fecha ya se ha completado. La nueva fecha y la nueva hora se actualizan automáticamente y se imprimen en cada una de las páginas transmitidas.

11. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



El estado de espera indica las condiciones de inactividad en las que se encuentra el fax y es el estado a partir del cual es posible realizar las programaciones.

#### N O T A

Si has elegido el formato de la hora en 12 horas, en la pantalla aparece la letra "p" (post meridiano) o la letra "a" (ante meridiano). Así se modifica el formato de la hora

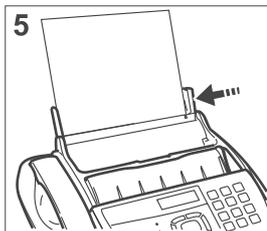
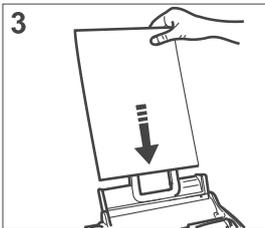
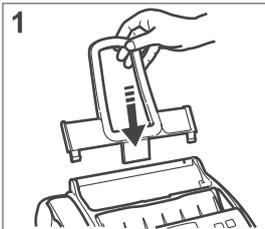
1. Pulse las teclas del cursor ◀/▶, para situar el cursor debajo de las letras que va a modificar.

2. Pulse la tecla .

Se modifica el parámetro.

3. Pulse la tecla , si ha cometido un error o se ha interrumpido el proceso.

### INTRODUCCIÓN DE PAPEL



1. Coloque el soporte del papel en las aberturas previstas para ello en el aparato (1).
2. Deslice el cassette de papel para introducirla hasta que haga tope.
3. Abra el panel del cassette de papel (ASF) como indica la flecha (2).
4. Sitúe las hojas que desee introducir, en la parte superior al borde (3).
5. Deje caer las hojas sueltas en el cassette, sin doblarlas.
6. Cierre otra vez el panel del cassette de papel (ASF) como indica la flecha (4).
7. Deslice las hojas contra el borde izquierdo del cassette para papel (ASF) mediante la palanca de regulación (5).

#### N O T A

Si desea introducir más papel en el cassette de papel, coloque las hojas nuevas **por debajo** y no por encima de las ya existentes.

### COMPROBACIÓN DEL FORMATO DE IMPRESIÓN ESTÁNDAR EN EL FAX

Compruebe si el formato de impresión configurado coincide con el formato de papel que va a emplear. De lo contrario, no se garantiza el perfecto funcionamiento del fax.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*PARAMETR. IMPRES.*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FORMATO: A4*

5. Pulse la tecla



hasta que aparezca el formato de papel deseado.

6. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



7. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*AUTOMÁTICA*

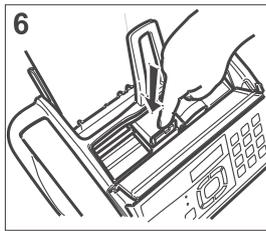
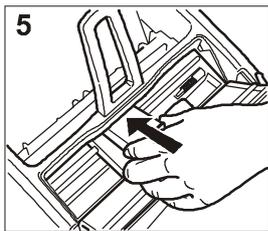
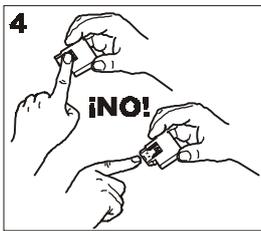
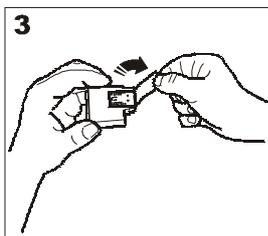
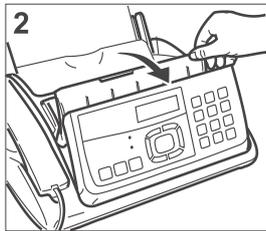
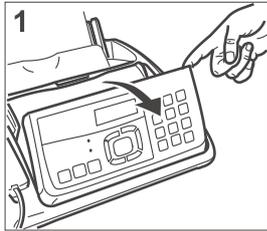
*COMPROBAR CART.*

## AJUSTE DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

### IMPORTANTE

Cuando se agota el cartucho gratuito entregado con el equipo base, recuerde que debe utilizar **sólo cartuchos originales (consulte el código que se encuentra al final del manual)**.

El uso de cartuchos que no son originales o de cartuchos recargados implica la caducidad de la garantía del producto.



1. Abata la consola hacia delante, tal como indica la flecha.
2. Abata la tapa del alojamiento del cartucho de impresión hacia delante con la palanca, tal como indica la ilustración.
3. Saque el cartucho de impresión de su embalaje.

#### Atención:

No toque los inyectores de impresión ni las láminas de contacto.

4. Sujete firmemente el cartucho de impresión por los lados.
5. Retire la película protectora de los inyectores de impresión.
6. Gire el cartucho de impresión de modo que las láminas de contacto apunten hacia abajo.
7. Introduzca el cartucho de impresión en su carcasa.
8. Deslice el cartucho de impresión hacia dentro hasta que pueda oír cómo encaja.
9. Cierre la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola.

### IMPORTANTE

El uso de cartuchos que no son originales o de cartuchos recargados implica la caducidad de la garantía del producto.

Si después de haber colocado el cartucho aparece nuevamente el mensaje "COMPROBAR CART.", intente extraer y colocar nuevamente el cartucho, ejerciendo esta vez una mayor presión. Si el mensaje no desaparece, extraiga el cartucho y limpie los contactos eléctricos del mismo y también los del carro del cartucho, consulte "**Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".

### NOTA

Para sustituir el cartucho de impresión consulte el capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".

### REACTIVACIÓN AUTOMÁTICA Y CONTROL DE LOS INYECTORES DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

Una vez colocado el cartucho de impresión, el fax inicia el procedimiento de reactivación y control de los inyectores. Éste termina con:

- la impresión, en la hoja cargada automáticamente, de la prueba de impresión, que contiene:
  - una **escala numerada**, para el control del chorro de tinta y de los circuitos eléctricos de los inyectores del cartucho de impresión .
  - un conjunto de **gráfico y texto**, para evaluar la calidad de impresión.
- la presencia en la pantalla del mensaje: "COMPROB. IMPRES.", "1=SALIR 0=REPET."

Aplice las siguientes medidas para la prueba de impresión:

La escala numerada **no puede presentar interrupciones** y las zonas negras **no pueden contener líneas blancas horizontales** : Sólo así el cartucho de impresión estará correctamente colocado y funcionará a la perfección.

1. Si es así, introduzca el valor **1**. El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.
2. En caso de aparecer interrupciones o líneas blancas, introduzca el valor **0**. Se repetirán la reactivación y el control de los inyectores del cartucho de impresión.
3. Si el examen de la nueva muestra de impresión sigue siendo poco satisfactorio, repita otra vez el procedimiento.
4. Si el examen de impresión es satisfactorio, pulse la tecla , para concluir el proceso.

Coloque nuevamente el fax en el estado de espera.

### IMPORTANTE

Cuando la tinta en el cartucho de impresión está próxima a agotarse, en la pantalla aparece:

*CART. CASI AGOT.*

Al mismo tiempo el fax imprime automáticamente una hoja para avisar de que la tinta está a punto de agotarse y que, en poco tiempo, deberá reemplazar el cartucho de impresión.

En cambio, cuando la tinta se ha agotado, en la pantalla aparece:

*CAMBIAR CARTUCHO*

Para sustituir el cartucho de impresión consulte el capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".

Para comprar **nuevos cartuchos de impresión**, consulte **los códigos que se encuentran al final del manual**.

### MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

La fecha y la hora que aparecen en el visor se pueden modificar en cualquier momento.

1. Pulse la tecla

hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

- Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

A partir de este punto continúe con el procedimiento como se describe en "Configuración de la fecha y la hora".

## INTRODUCCIÓN DE NOMBRE Y NÚMERO DE FAX

Una vez configurados, el nombre (máx. 16 caracteres) y el número (máx. 20 cifras) permanecerán invariables hasta que se cambien nuevamente, y aparecerán en cada página recibida por el fax del destinatario.

- Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

- Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINER TEL*

- Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*NOMBRE REMITENTE*

- Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*NOMBRE REMITENTE*

Tiene las siguientes posibilidades para introducir un nombre o un logotipo:

Puede introducir cifras o letras.

- Para ello, pulse las teclas:



Pulse la tecla correspondiente tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado. Cuando suelte la tecla, el cursor avanzará automáticamente al siguiente carácter, para que pueda introducir un nuevo signo.

- Para dejar un espacio en blanco, pulse la tecla:



Puede emplear múltiples símbolos especiales en su nombre, como, por ejemplo, &.

- Para ello, pulse las teclas:



Puede corregir caracteres incorrectos situando el cursor bajo el carácter correspondiente.

- Para ello, pulse la tecla:



A continuación, introduzca el carácter correcto.

- Para borrar todo el nombre, pulse la tecla:



## Ejemplo:

Para introducir el nombre "LARA" pulse las teclas:



Hasta seleccionar la letra "L".



Hasta seleccionar la letra "A".



Hasta seleccionar la letra "R".



Hasta seleccionar la letra "A".

- Para confirmar el nombre, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*NUMERO REMITENTE*

Ahora, introduzca el número de fax del modo que se indica a continuación.

## CONFIGURACIÓN DEL NÚMERO DE FAX

- Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*NUMERO REMITENTE*

- Para introducir el número de su fax, pulse las teclas:



- Para dejar un espacio en blanco, pulse la tecla:



Si ha cometido un error, actúe de la misma manera que con la configuración de su nombre.

Para introducir el prefijo de un país, en lugar de los ceros, pulse la tecla \*. En la pantalla aparece el símbolo +.

- Para confirmar el número de fax, pulse la tecla:



- Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## POSICIÓN DE IMPRESIÓN DEL NOMBRE Y EL NÚMERO DE FAX

Puede incluir información en el encabezamiento del original que va a enviar. Dicha información puede ser su nombre/logo, número de remitente, fecha/hora y número de páginas. Esta información quedará situada en la parte superior de la página, fuera del contenido del fax recibido o dentro del área del texto, levemente más abajo que en el caso anterior.

Su fax está preconfigurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

### Cambio de la posición:

- Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

- Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CRBEC.:INT.TEXTO*

5. Para seleccionar otros parámetros, pulse la tecla:



hasta que en la pantalla aparezca:

*CRBEC.:EXT.TEXTO*

6. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## ADAPTACIÓN A LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LÍNEA

### UNIÓN A LA CONEXIÓN PRINCIPAL

El fax ya está preconfigurado para la conexión principal. En cualquier caso, compruebe los siguientes puntos:

- El parámetro "**LIN.PUBL. (PSTN)**" está seleccionado.
- El parámetro para el tipo de marcado (**tonos = multifrecuencia o impulsos = decádico**) responde a las características de la central telefónica pública a cuya línea está conectado el fax. En caso de dudas sobre el tipo de marcado, solicite información al gestor de su red telefónica.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LIN. PUBL. (PSTN)*

En caso de que el fax esté preparado para una "conexión a una central secundaria", debe seleccionar el tipo de conexión "central secundaria".

4. Para ello, pulse la tecla:



5. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*MARC. PSTN:TONOS*

6. Para indicar el otro tipo de marcado (en los países en que esté disponible), pulse la tecla:



*MARC.PSTN:DECAD.*

7. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### CONEXIÓN DEL FAX A UNA CENTRAL SECUNDARIA (PBX)

Para conectar el fax a una central secundaria y utilizarlo también en una línea pública, deberá:

- Seleccionar el parámetro "**LIN.PRIVADA(PBX)**".
- Adaptar el tipo de marcado (**tonos = multifrecuencia o impulsos = decádico**) a las características de la central secundaria (central), que administra la línea a la que está conectado el fax. En caso de dudas sobre el tipo de marcado, solicite información al gestor de su central secundaria.
- Introduzca los parámetros de selección para la línea telefónica pública (**prefijo o flash**) para poder seleccionar la línea pública desde la central secundaria (centralita).
- Adecuar el tipo de marcado (**decádico o multifrecuencia**) al utilizado por la central telefónica pública.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LIN.PUB.(PSTN)*

4. Para seleccionar las otras opciones posibles, pulse la tecla:



*LIN.PRIVADA(PBX)*

5. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*MARC.PBX.: TONOS*

6. Para seleccionar el otro tipo de marcado, pulse la tecla:



*MARC.PSTN:DECAD.*

7. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LINER EXT. PREF.*

8. Para mostrar la otra posibilidad "LÍNEA EXT.:FLASH", pulse la tecla:



9. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



Si ha pulsado el botón  para confirmar el modo de salida "LINEA EXT.PREF.", el fax le pide que introduzca el número correspondiente al prefijo (máx. 3 cifras).

10. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*MARC.PSTN:TONDOS*

11. Para seleccionar el otro tipo de marcado, pulse la tecla:



*MARC.PSTN:DECAD.*

12. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



13. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **N O T A**

Una vez confirmado el modo que usará el fax para acceder a la línea pública, el fax estará libre y será suficiente con pulsar el botón  antes de marcar el número de fax o de teléfono del receptor. En la pantalla aparecerá una "E" (externa).

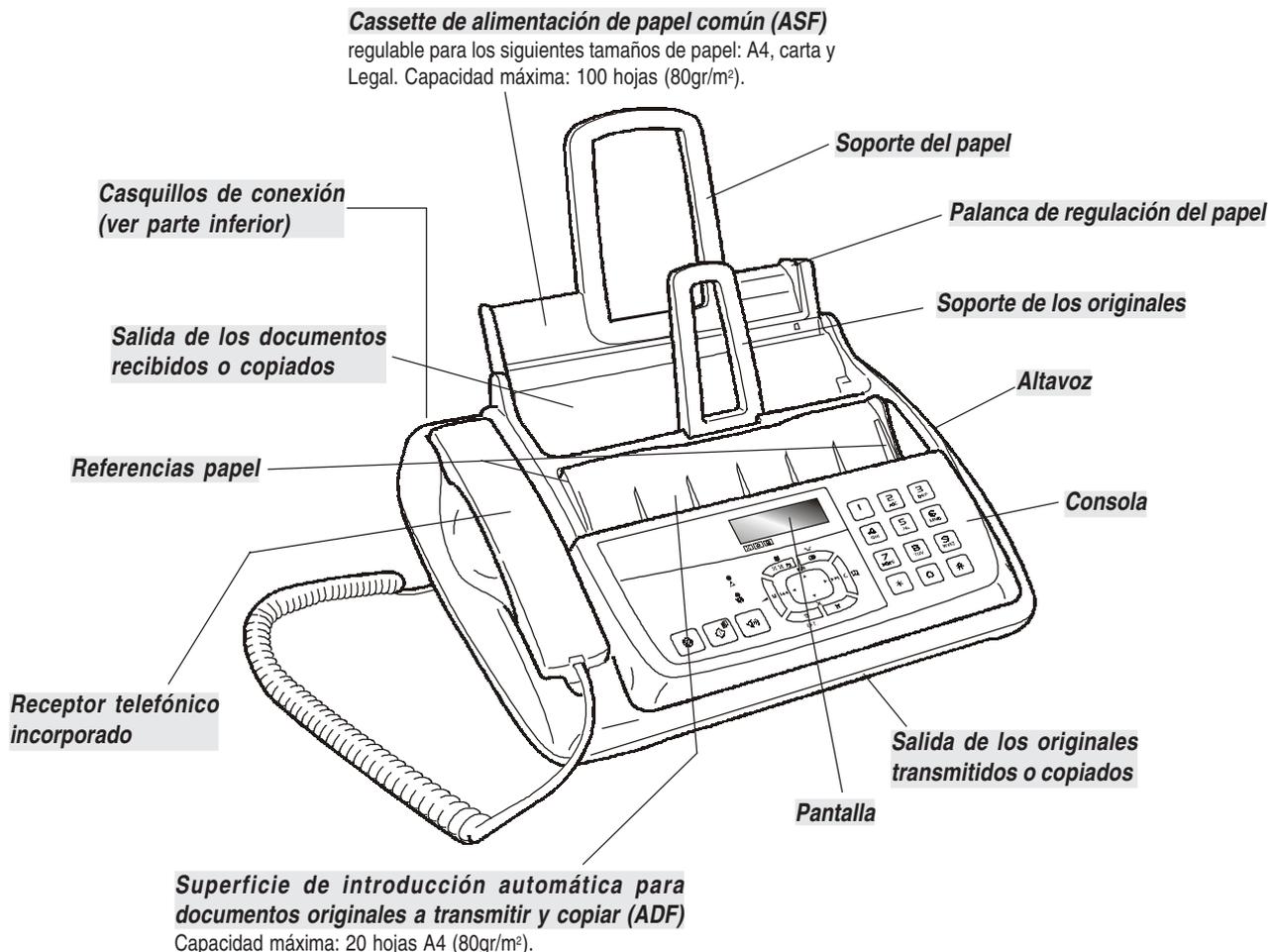
### **MODIFICAR TRANSITORIAMENTE EL TIPO DE MARCADO**

Puede modificar el tipo de marcado para una marcación aislada sin modificar la programación.

1. Pulse la tecla  antes de introducir el número de fax o teléfono o bien mientras lo introduce.

El fax modifica el tipo de marcado para esta marcación y al final de la transmisión restablece el tipo de marcado que estaba programado.

En la figura se ilustran la partes externas e internas del fax.



- Regula la resolución de los originales que se deben transmitir y copiar (sólo con el original colocado en el ADF).
- Pone la línea en estado de espera durante una conversación telefónica (con el receptor telefónico descolgado).
- Desactiva el micrófono durante una conversación telefónica "manos libres" para impedir que el comunicante escuche la conversación.

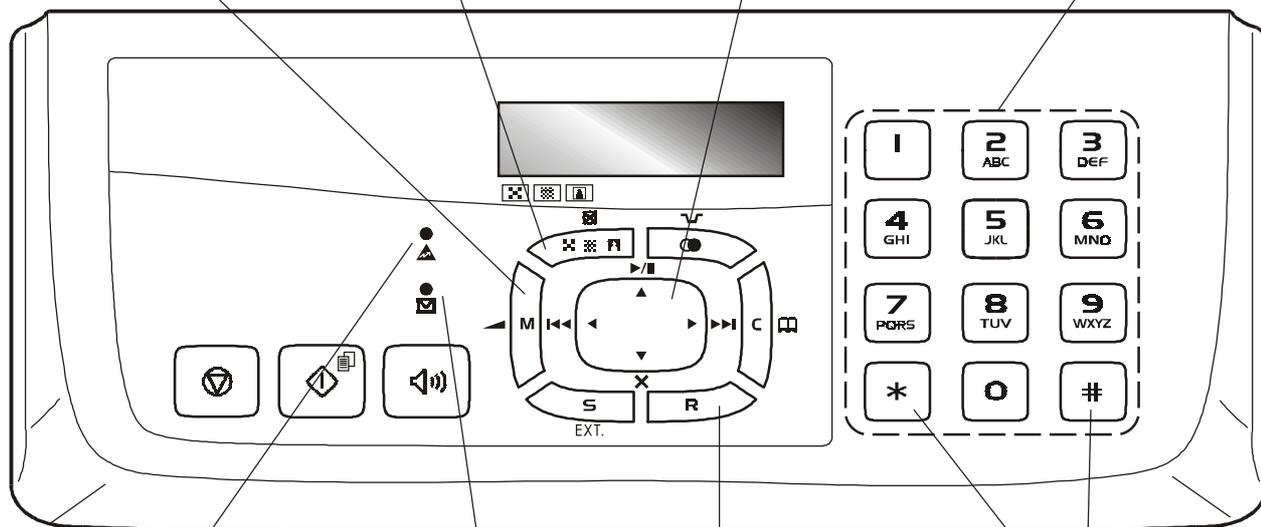
- Acceso al estado de programación.
- Selecciona los distintos menús y submenús.
- Después de haber pulsado el botón , aumenta gradualmente el volumen del altavoz hasta el nivel máximo, comenzado otra vez desde el nivel mínimo.

- Recorren cíclicamente, de la primera a la última, y viceversa, las distintas funciones y los respectivos parámetros dentro del menú.
- Desplaza el cursor hacia la "derecha" y hacia la "izquierda" durante la configuración de números y nombres.

**SÓLO MODELO CON CONTESTADOR INTEGRADO**

- Permiten ejecutar las funciones del contestador automático. Consulta el capítulo correspondiente.

- Introducción del número de fax o de teléfono.
- Si se mantienen más de un segundo pulsadas, marcan automáticamente (previa programación) el número de teléfono o de fax asociado a ellas (función de marcado rápido).
- Configuran cualquier dato numérico.
- Seleccionan cifras y caracteres alfanuméricos durante la configuración de números y nombres.



**Diodo luminoso "error"**  
Indica una anomalía de funcionamiento que se produjo durante la transmisión o recepción.

Con el receptor descolgado, permite acceder a las funciones especiales puestas a disposición por el gestor de la red y normalmente conocidas como REGISTER RECALL (Función **R**).

- Con el tipo de marcado a tonos, envían un tono en línea para servicios especiales de red.
- Seleccionan "avanzando" o "retrocediendo" caracteres y símbolos especiales durante la configuración de nombres.

**Intermitente**, indica que en la memoria hay documentos aún sin imprimir.

**Apagado**, indica que la memoria está vacía.

**SÓLO MODELO CON CONTESTADOR INTEGRADO**

**Encendido**, indica que en la memoria hay mensajes o memorándum ya escuchados.

**Intermitente**, indica que en la memoria hay documentos aún sin imprimir, mensajes o memorándum aún no escuchados.

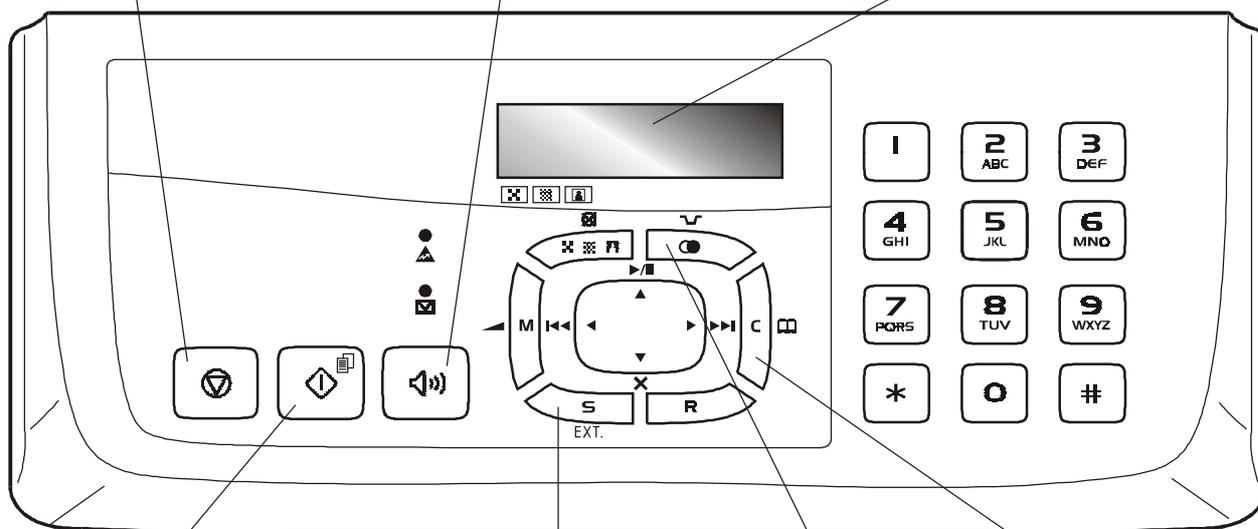
**Apagado**, indica que la memoria está vacía.

- Expulsa un original que ha quedado en el ADF.
- Apaga el diodo luminoso "●".
- Coloca nuevamente el fax en el estado de espera.
- Interrumpe la programación en curso, interrumpe la transmisión, la recepción o la copia en curso.

- Permite marcar un número de teléfono o de fax sin descolgar el receptor telefónico.
- Activa la función "manos libres".

#### Pantalla

Visualiza en dos líneas de 16 caracteres cada una: fecha y hora, opciones de menú, mensajes de error, valores de resolución y contraste y el número total de mensajes recibidos.



- Activa la recepción.
- Después del marcado del número de fax, activa la transmisión (sólo con el original colocado en el ADF).
- Confirma la selección de los menús, submenús, parámetros y los valores correspondientes, y activa el paso al siguiente procedimiento.
- Activa la copia (sólo con el original colocado en el ADF).

#### Con el fax conectado a una centralita supletoria:

- Si se pulsa una vez, antes de marcar el número de teléfono o de fax, habilita el acceso de la llamada a la línea pública. Si se pulsa dos veces habilita el acceso de la llamada al gestor de red programado.

#### Con el fax conectado a la línea pública:

- Si se pulsa antes de marcar el número de fax o de teléfono, habilita el acceso de la llamada al gestor de red programado.

- Tras pulsar dos teclas numéricas (01-50) marca automáticamente (previa programación) el número de teléfono o fax asociado a ellas.
- Cancela las configuraciones erróneas.

- Introduce una pausa durante el marcado directo del número de teléfono o de fax.
- Visualiza la lista de los 10 últimos números de fax o de teléfono marcados (**llamadas en salida**) o de los 20 últimos números que han llamado (**llamadas en entrada**), independientemente de la presencia o no del original en el ADF.

## OPERACIONES BÁSICAS DE EMISIÓN Y RECEPCIÓN

Ahora que su fax ya tiene el nombre y el número de fax, está preparado para sus necesidades cotidianas y puede usarlo normalmente para:

- **emitir** documentos (incluso de manera retardada, desde la memoria o utilizando el método de sondeo);
- **recibir** documentos (incluso utilizando el método de sondeo);
- **llamar por teléfono** (véase el capítulo “**Uso como teléfono**”);
- **copiar** documentos (véase el capítulo “**Uso como copiadora**”).

### EMISIÓN

#### QUÉ ORIGINALES SE PUEDEN EMITIR

##### Dimensiones

- Anchura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Longitud mín. 216 mm - máx. 600 mm

##### Espesor

- 80 g/m<sup>2</sup> (máx. 20 hojas)
- 60 - 90 g/m<sup>2</sup> (máx. 10 hojas)
- 50 - 140 g/m<sup>2</sup> (1 hoja a la vez)

#### NO UTILIZAR NUNCA

- *papel enrollado*
- *papel demasiado fino*
- *papel rasgado*
- *papel mojado o húmedo*
- *papel demasiado pequeño*
- *papel arrugado*
- *papel carbónico*

Además, para no provocar daños que dejarían el fax fuera de funcionamiento y que harían caducar la garantía, asegúrese de que los originales que desea utilizar no contengan:

- *grapas*
- *clips*
- *cinta adhesiva*
- *líquido corrector o goma aún húmedos.*

En todos estos casos, fotocopie el original y transmita la copia.

### COLOQUE EL ORIGINAL EN EL PLANO DE INTRODUCCIÓN DE ORIGINALES



1. Inserte el cassette para originales en la abertura prevista para ello.
2. Introduzca el cassette hasta que haga tope.

#### Atención:

No puede imprimir en el original.

3. Coloque el original con la cara que desea enviar hacia arriba (entrada automática del original).

El borde inferior del original se introduce en el ADF y en la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: “NORMAL”.

### AJUSTAR EL CONTRASTE Y LA RESOLUCIÓN

Antes de la emisión de un original, puede realizar unos **ajustes** para **optimizar** la calidad de la impresión.

#### AJUSTE DEL CONTRASTE

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONTRASTE:NORMAL*

5. Pulse la tecla



hasta que aparezcan las otras opciones disponibles: “OSCURO” y “CLARO”.

6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### Seleccione el contraste basándose en los siguientes criterios:

- **NORMAL**, si el original **no es demasiado claro ni demasiado oscuro**. En la línea inferior de la pantalla aparece: "NORMAL".
- **CLARO**, si el original es especialmente **oscuro**. En la línea inferior de la pantalla aparece: "CLARO".
- **OSCURO**, si el original es especialmente **claro**. En la línea inferior de la pantalla aparece: "OSCURO".

#### AJUSTE DE LA RESOLUCIÓN

1. Pulse la tecla:



Hasta que en el visor aparezca el valor de resolución deseado:

#### Seleccione la resolución basándose en los siguientes criterios:

- **ESTÁNDAR**, si el original contiene **caracteres que se leen bien**. En la línea inferior de la pantalla aparece "una flecha" que coincide con el símbolo "☐" en la consola.
- **FINO**, si el original contiene **planos o caracteres muy pequeños**. En la línea inferior de la pantalla aparece "una flecha" que coincide con el símbolo "⊠" en la consola.
- **TONOS DE GRIS**, si el original contiene **zonas sombreadas**. En la línea inferior de la pantalla aparecen "dos flechas", que coinciden con los símbolos "☐" y "⊠" en la consola.

#### EMITIR ORIGINAL

1. Coloque el original en el ADF.

En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en el visor) es: "☐" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Para seleccionar el número de destino, pulse las -teclas:



El número de destino puede contener, como máximo 64 cifras.

3. Para iniciar el proceso de emisión, pulse la tecla:



Si la emisión se ha completado correctamente, al final de la misma aparece en la pantalla, por algunos segundos, el mensaje "TRANSM.TERMINADA".

#### NOTA

En caso de errores de pulsación, emplee las teclas ◀▶ para situar el cursor en la cifra errónea y sobrescriba el número correcto. Si quiere

borrar todo el número, pulse la tecla

#### NOTA

Si lo desea, puede marcar el número de destino utilizando la función de marcado rápido: véanse las secciones posteriores "Programación del marcado rápido y abreviado", "Transmisión con marcado rápido" y "Transmisión con marcado abreviado".

#### NOTA

Si desea **interrumpir el proceso de emisión en curso**, pulse la tecla

El fax expelle el original del ADF y vuelve al estado de espera inicial.

En caso de trabajar con un documento de varias hojas, retire a mano **todas las hojas** que se encuentren después de la primera. A continuación, pulse la tecla

#### ENVIAR Y OÍR LOS TONOS DE LA LÍNEA

1. Coloque el original en el ADF.

En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en el visor) es: "☐" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Si quiere oír los tonos de línea, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO*

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para seleccionar el número de destino, pulse las teclas:



El número de destino puede contener, como máximo 64 cifras.

4. Tan pronto como sea audible el tono del fax, pulse la tecla:



Se inicia el proceso de emisión y en la pantalla aparece el mensaje "CONEXIÓN".

Si la emisión se ha completado correctamente, al final de la misma aparece en la pantalla, por algunos segundos, el mensaje "TRANSM.TERMINADA".

### PARA EL PROCESO DE EMISIÓN, DESCUELQUE EL RECEPTOR

1. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:  
*DOCUM.PREPARADO*  
y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".  
El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en el visor) es: "■" (estándar).  
Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Descuelgue el receptor para conectarse a la línea.



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO*

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para seleccionar el número de destino, pulse las teclas:



El número de destino puede contener, como máximo 64 cifras.

Si el fax del destinatario está configurado para la **recepción automática**, escuchará como respuesta el **tono del fax**. Si está configurado para la **recepción manual**, le contestará el propio destinatario. Indíquelo que pulse la **tecla de inicio** en su fax. A continuación, espere al **tono del fax**.

4. Para iniciar el proceso de emisión, pulse la tecla:



En la pantalla aparece el mensaje "CONEXION". Si la emisión se ha completado correctamente, al final de la misma aparece en la pantalla, por algunos segundos, el mensaje "TRANSM.TERMINADA".

### NUEVA MARCACIÓN AUTOMÁTICA

Si la conexión no se produce debido a anomalías de línea o porque el número del destinatario está ocupado, el fax **marca otras tres veces** el número **automáticamente**.

### ENVIAR EL ORIGINAL A UNA HORA PREVIAMENTE ESTABLECIDA (EMISIÓN DIFERIDA)

Esta función permite **evitar los problemas de los husos horarios** cuando el destinatario se encuentra a miles de kilómetros de distancia, y permite **no pagar tarifas elevadas** escogiendo franjas horarias con menos tráfico en las líneas telefónicas.

1. Sitúe el original en el ADF. En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en el visor) es: "■" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TRANSM.RETARDADA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*

*HH:MM*

Introduzca la hora a la que debe tener lugar el proceso de emisión. Por ejemplo, "16:50".

4. Para ello, pulse las teclas:



5. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTROD. NUMERO*

*NUM./RAP./ABREV.*

Marque el número del comunicante usando uno de los modos previstos: directamente con el teclado numérico o mediante los botones de marcado rápido o los códigos de marcado abreviado (consulte la sección "**Programación del marcado rápido y abreviado**" que incluimos más adelante).

6. Pulse las teclas:



7. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



La pantalla muestra por algunos segundos "TRANS. PREDISP." y luego:

*AUTOMATICA 00*

*HORA TR.: 16:50*

## NOTA

Puede borrar el ajuste de la "emisión retardada". Para ello, extraiga el original del ADF o simplemente pulse la tecla .

## NOTA

En caso de **caída de corriente se anulará la introducción de la transmisión retardada.**

### MODIFICAR O BORRAR LA EMISIÓN RETARDADA PROGRAMADA

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TRANSM.RETARDADA*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*YA DEFINIDA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CAMBIAR PARAM.*

Si desea borrar la emisión programada, pulse las teclas / . En la pantalla aparece el mensaje "CANCEL. PARAM."

4. Para confirmar que desea borrar, pulse la tecla:



El fax vuelve automáticamente al estado de espera.

Si, por el contrario, desea modificar la hora de emisión o el número de destino, siga los pasos que se exponen a continuación:

5. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*

*16:50*

Puede escribir la nueva hora directamente sobre la indicada.

6. Para ello, pulse las teclas:



Confirme la hora introducida o la ya programada.

7. Para ello, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTROD. NUMERO*

8. Si desea configurar la hora actual, pulse la tecla:



9. Para continuar con los siguientes pasos, pulse la tecla:



Puede escribir el número nuevo directamente sobre el que aparece en pantalla.

10. Para ello, pulse las teclas:



Confirme el número introducido o el que aparecía en pantalla.

11. Para ello, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*AUTOMATICA 00*

*HORA TR.: 18:00*

### TRANSMITIR EL ORIGINAL A VARIOS DESTINATARIOS

La **memoria** del fax te **permite enviar** un original **a una hora preestablecida** (transmisión retardada) y transmitirlo **a varios destinatarios** (máx. 10): "Transmisión circular". Consulte la siguiente sección "**Transmitir un original desde la memoria**".

## TRANSMITIR UN ORIGINAL DESDE LA MEMORIA

1. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:  
*DOCUM.PREPARADO*  
y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".  
El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en el visor) es: "■" (estándar).  
Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulse la tecla  hasta que en la pantalla aparezca:  
*TRANS. DE MEMORIA*

3. Pulse la tecla:   
El fax comienza grabando el original en la memoria. Una vez grabado, en la pantalla aparece durante unos segundos el mensaje "Doc. N.º XXXX".

*INTRODUCIR HORA*  
*HH:MM*

4. Introduzca la hora de transmisión, por ejemplo "16:50".  
Para ello, pulse las teclas:



Confirme la hora introducida o bien la hora actual.

5. Para ello, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTROD. NUMERO*  
*NUM./RAP./ABREV.*

Marque el número del comunicante usando uno de los modos previstos: directamente con el teclado numérico o mediante los botones de marcado rápido o los códigos de marcado abreviado (consulte la sección "**Programación del marcado rápido y abreviado**" que incluimos más adelante).

6. Para ello, pulse las teclas:



7. Pulse la tecla:



El fax le invita a introducir otro número.

*INTROD. NUMERO*  
*NUM./RAP./ABREV.*

Si desea transmitir el original a varios destinatarios, debe repetir los dos pasos anteriores para cada nuevo destinatario.

8. Para finalizar el proceso, pulse la tecla:



9. Si desea transmitir el original a un solo destinatario, sencillamente pulse la tecla:



Cuando se completa la operación, en la pantalla aparece:

*AUTOMATICA OO*  
*TR. DESDE MEMORIA*

## NOTA

En caso de **caída de corriente**, se anulará la introducción de la **transmisión desde la memoria**.

## TRANSMISIÓN PROGRAMADA DESDE LA MEMORIA MODIFICAR, VOLVER A INTRODUCIR O BORRAR

1. Pulse la tecla:  
hasta que en la pantalla aparezca:  
*TRANS. DE MEMORIA*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*YA DEFINIDA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*IMPR.PARAMETR.*

Puede elegir entre las siguientes opciones:

IMPR. PARAMETR. - Para imprimir sólo los parámetros correspondientes a la transmisión desde la memoria. Cuando se completa la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera.

CANCEL.PARAM. - Para cancelar la configuración. El fax vuelve al estado de espera.

CAMBIAR PARAM. - Para modificar el número de destino o la hora a la que desea realizar la transmisión.

4. Para seleccionar una de las otras opciones, pulse la tecla:



5. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*  
*HH:MM*

En este punto, avance hasta que aparezca el punto n.º 3 del procedimiento "**Enviar un original desde la memoria**".

## RECEPCIÓN

Puede configurar el fax para que reciba los documentos de **cuatro modos diferentes**:

- **Recepción manual.** En todas las ocasiones en que el usuario está **presente** y puede contestar personalmente a las llamadas.
- **Recepción automática.** En todas las ocasiones en que el usuario está **ausente** pero desea recibir. Ésta es la configuración estándar de su fax.
- **Recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada.** En este modo de recepción, el fax, tras una determinada cantidad de tonos de llamada (valor configurado: 2 tonos de llamada), se conecta a la línea telefónica y está en condiciones de reconocer si la llamada entrante es una llamada de fax o una llamada telefónica.
- **Recepción con contestador automático (modelo con contestador automático integrado y modelo base con contestador automático externo).** Con este modo de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del comunicante y, si éste desea enviar un documento, deja libre el fax para recibirlo.

### SELECCIONAR EL MODO DE RECEPCIÓN

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*MODO DE RECEPC.*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*AUTOMÁTICA*

Puede visualizar las opciones existentes: "MANUAL", "TEL/FAX" y "CONT./FAX.". Este mensaje sólo aparece sólo si se ha almacenado en memoria la respuesta 1 (consulte el capítulo "El contestador automático").

3. Para ello, pulse la tecla:



4. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### CÓMO RECIBIR EN LOS DISTINTOS MODOS DE RECEPCIÓN

#### RECEPCIÓN MANUAL

1. Al oír la señal de llamada, descuelgue el receptor para activar la línea.



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO*

2. Tan pronto como oiga un tono de fax o el comunicante requiere la recepción, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONEXION*

3. Cuelgue el receptor.



El fax inicia la recepción. En la pantalla aparece información sobre la recepción en curso, entre ellas, el número de fax del comunicante o, si está programado, aparece su nombre.

Una vez concluida la recepción, aparece brevemente el mensaje "RECEP. TERMINADA". A continuación, el fax vuelve al estado de espera.

#### RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

Después de dos timbres, el fax se prepara para recibir. La recepción se produce como en el caso de la recepción manual.

#### RECEPCIÓN AUTOMÁTICA CON RECONOCIMIENTO DEL TIPO DE LLAMADA (TEL/FAX)

El comportamiento del fax en este modo de recepción depende de quién lo llama:

- Si el que llama es otro fax, después de dos tonos de llamada tu fax se predispone automáticamente para recibir.
- Si el que llama es un teléfono, después de dos tonos de llamada tu fax emite una señal acústica por aproximadamente 20 segundos y en el visor aparece "DESCOLGAR RECEP". Si no descuelgas el auricular en un lapso de 20 segundos, el fax se predispone automáticamente para recibir.

Si descuelga el receptor antes de que el fax se conecte a la línea telefónica y se pueda oír el tono de línea, proceda del siguiente modo:

1. Pulse la tecla



2. Vuelva a colgar el receptor.

#### RECEPCIÓN CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Consulte el capítulo correspondiente.

### NOTA

Puede interrumpir la recepción en curso.

1. Pulse la tecla

El fax vuelve al estado de espera.

## PROGRAMACIÓN DE MARCADO RÁPIDO Y ABREVIADO

El fax también está en condiciones de ejecutar **operaciones rápidas de marcado**, como el **marcado rápido** y el **marcado abreviado**, para las que necesita la debida programación.

### MARCADO RÁPIDO

En cada una de las 10 teclas de marcado (0 - 9) puede **programar un número de fax o un número de teléfono** y un **nombre** de su elección y después marcarlos automáticamente pulsando la tecla de marcación programada durante más de un segundo.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*MARCADO RAPIDO*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PROGR. MARC.RAP.*

*TECLA: 0-9*

5. Pulse la tecla numérica con la que desee programar un número de fax o de teléfono:



En la pantalla aparece:

*1: N° TELEFONO*

Si ya estuviera memorizado un número de teléfono o un número de fax, el visor lo mostrará.

Introduzca el número de teléfono o de fax del destinatario (máx. 64 cifras).

6. Pulse las teclas:



Si desea corregir una cifra, sitúe el cursor bajo la cifra correspondiente.

7. Para ello, pulse la tecla:



Ahora puede sobrescribir el número incorrecto.

8. Si quiere borrar todo el número, pulse la tecla:



Si su fax está conectado a una central secundaria, debe establecer la comunicación con la red principal antes de marcar el número.

9. Para ello, pulse la tecla:



En la pantalla aparece una letra "E" (externo).

10. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*1: NOMBRE*

Si ya se ha memorizado un nombre, el visor lo visualizará. Indique el nombre del destinatario (máx. 16 caracteres) por el procedimiento descrito en la Introducción del nombre (véase "Introducir nombre y número de fax", capítulo "Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento").

11. Para ello, pulse las teclas:



Si desea corregir un carácter, sitúe el cursor bajo el carácter correspondiente.

12. Para ello, pulse la tecla:



Ahora puede sobrescribir el carácter erróneo.

13. Si desea borrar todo el nombre, pulse la tecla:



14. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*OTRAS PROGR.: SI*

Puede **interrumpir** el proceso en este punto o **programar otra tecla numérica del marcado rápido**.

15. Para confirmar que desea borrar, pulse la tecla:



16. Para programar otra tecla numérica del marcado rápido, pulse la tecla:



Para la programación, repita los pasos correspondientes a la introducción del nombre y número del destinatario.

### MARCADO ABREVIADO

Puede programar mediante **códigos (01 - 50)** otros **números de fax, de teléfono y nombres** que se

marcarán automáticamente pulsando el botón e introduciendo dicho código.

Siga los dos primeros pasos del procedimiento correspondiente **al marcado rápido**, y luego:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*MARC. ABREVIADO*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*SELEC.MARC.ABREV*

*{01-50}*:

Escriba el código al que quiere asociar el número de teléfono o el número de fax (por ejemplo, ).

3. Pulse las teclas:



En la pantalla aparece:

*01: N° TELEFONO*

A partir de este punto, sigue el procedimiento del **marcado rápido** desde los pasos correspondientes a la introducción del número y del nombre del comunicante.



Si lo desea, puede imprimir las informaciones memorizadas en las **10 teclas numéricas de marcado rápido** y en los **50 códigos de marcado abreviado** (ver más adelante el punto "Impresión de informes y listas").

## MODIFICAR TECLAS NUMÉRICAS DE MARCADO RÁPIDO O CÓDIGOS DE MARCADO ABREVIADO

1. Siga el procedimiento de marcado rápido o el de marcado abreviado hasta visualizar:

### - Marcado rápido

1: N° TELEFONO

### - Marcado abreviado

01: N° TELEFONO

2. Para borrar la indicación, pulse la tecla:



Introduzca el nuevo número de teléfono o fax (máx. 64 cifras).

3. Para ello, pulse las teclas:



4. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

1: NOMBRE

0

01: NOMBRE

5. Para borrar la indicación, pulse la tecla:



6. Introduzca el nuevo nombre (máx. 16 cifras).
7. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## TRANSMISIÓN CON MARCADO RÁPIDO

1. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:

DOCUM.PREPARADO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en la pantalla) es: "■" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como se explica en el punto "Ajuste del contraste y la resolución".

2. Mantenga pulsada la tecla numérica seleccionada durante más de un segundo:



En la pantalla aparece el número de fax asociado. Si también se memorizó el nombre, aparecerá en pantalla.

Acabado el marcado, la transmisión prosigue como ya explicamos.

## EMISIÓN CON MARCADO ABREVIADO

1. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:

DOCUM.PREPARADO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en la pantalla) es: "■" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como se explica en el punto "Ajuste del contraste y la resolución".

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

LIBRETA DIRECC.

CÓDIGO 0 < >

Introduzca el código de marcado abreviado, por ejemplo:



3. Para ello, pulse las teclas:



En la pantalla aparece el número de fax asociado. Si también se memorizó el nombre, aparecerá en pantalla.

Acabado el marcado, la transmisión prosigue como ya explicamos.

## EMISIÓN CON MARCADO RÁPIDO O ABREVIADO POR MEDIO DE LA BÚSQUEDA EN LA LIBRETA DE DIRECCIONES

Si ha **olvidado** la tecla numérica o el código de marcado abreviado al que está asignado un determinado número de fax, **puede iniciar el proceso de emisión**, consultando la libreta de direcciones del siguiente modo:

1. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:

DOCUM.PREPARADO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en la pantalla) es: "■" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como se explica en el punto "Ajuste del contraste y la resolución".

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

LIBRETA DIRECC.

CÓDIGO 0 < >

Ahora, localice el número de fax o el nombre del destinatario deseado al que quiere transmitir el original.

3. Para ello, pulse la tecla:



- Para iniciar el proceso de emisión, pulse la tecla:



### TRANSMISIÓN A UNO DE LOS 20 ÚLTIMOS NÚMEROS EN ENTRADA O UNO DE LOS 10 ÚLTIMOS NÚMEROS LLAMADOS

- Sitúe el original en el ADF. En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en la pantalla) es: "☒" (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y resolución como se explica en el punto "Ajuste del contraste y la resolución".

- Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LLAM. EN ENTRADA*

- Para mostrar la otra posibilidad "LLAM. EN SALIDA", pulse la tecla:



- Para confirmar la selección, pulse la tecla:



Puede localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de fax o el nombre del destinatario al que desea enviar el original.

- Para ello, pulse la tecla:



- Para iniciar el proceso de emisión, pulse la tecla:



## IMPRIMIR LISTAS E INFORMES

### INFORMES

El fax, mediante la impresión de los informes, permite controlar el resultado de todas las transacciones realizadas (transmisiones y recepciones), el volumen de documentos gestionados y otras informaciones útiles.

El fax imprime los siguientes informes:

- Informe de caída de red:** Este informe se imprime **siempre y de forma automática** tras una **caída de red, si hay documentos en la memoria**.

Al restablecer las funciones de servicio, el fax imprime automáticamente un informe que contiene el número de páginas perdidas que hasta ese momento se encontraban en la memoria. En tal caso, le recomendamos imprimir un informe de actividad para conseguir el número o nombre de donde procedía el documento perdido.

- Informe de actividad:** contiene los datos referidos a las **últimas 42 transacciones realizadas (transmisiones y recepciones)**, que el fax conserva en la memoria, y se **imprime automáticamente** (después de la transacción número 32) o **cuando se le solicita**.
- Informe de emisión:** Contiene información sobre **el último proceso de emisión** y, una vez preconfigurado como corresponde, puede imprimirse **siempre de modo automático** tras cada emisión o **a demanda**, hasta el momento deseado.
- Informe de emisión en caso de errores de transmisión:** Incluye también información sobre **el último proceso de emisión** pero **sólo se imprime automáticamente en caso de errores de transmisión**. El fax ya está preconfigurado para imprimir automáticamente este tipo de informe. Si necesita desactivar la configuración, debe consultar el apartado correspondiente.
- Informe del último trabajo de emisión en circular:** Incluye los datos correspondientes del **último trabajo de emisión en circular** y, una vez programado como corresponde, **puede imprimirse siempre y automáticamente tras cada emisión o a demanda**.

### INTERPRETACIÓN DE LOS INFORMES

• Act. n°	Numeración consecutiva de los procesos de emisión/recepción realizados.
• Tipo	Actividad: TRANSMISION, SONDEO TR., TRANS. ECM para la transmisión. RECEPCION, SONDEO RC., RECEP. ECM para la recepción.
• Número marcado	Número de fax del comunicante que has llamado.
• Nombre	El nombre del destinatario al que se ha llamado sólo aparece si está almacenado en las teclas de marcado rápido o en los códigos de marcado abreviado. Este campo no aparece en el informe de actividad.
• Identific. destinatario	Número (y, en su caso, nombre) del destinatario al que se ha llamado. Este número sólo corresponde al número marcado si el destinatario ha introducido su propio número de fax. En caso contrario, puede ser distinto o, incluso, puede no aparecer.
• Fecha/Hora	Fecha y hora de la transmisión.
• Duración	Duración de la transmisión (en minutos y segundos).
• Página	Número total de las páginas que se han transmitido o recibido.
• Resul.	Resultado de la transmisión: - OK: si la transmisión se ha realizado con éxito - CÓDIGO DE ERROR XX: en caso de errores de transmisión. La causa se puede determinar basándose en el código de error (véase "código de error", capítulo "Errores y solución de problemas").

**IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DE LOS INFORMES DE EMISIÓN E  
INFORMES DE EMISIÓN EN CASO DE ERRORES DE  
TRANSMISIÓN: ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INFORME TR.:ERR.*

Puede elegir una de las siguientes opciones:  
"INF.TR.:SIEMPRE" e "INFORME TR.: NO".

INFORME TR.: ERR - El fax imprime automáticamente un informe sólo después de cada emisión errónea.

INF.TR.:SIEMPRE - El fax imprime automáticamente un informe después de cada emisión, independientemente del resultado de la misma.

INFORME TR.: NO - El fax no imprime ningún informe.

5. Para seleccionar una de las opciones, pulse la -tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



**IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DE LOS INFORMES DE EMISIÓN EN  
CIRCULAR: ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INF.TR.CIRC.:ACT*

5. Para seleccionar la otra opción "INF.TR.CIRC.:DES", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



**IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DE LOS DATOS PARA  
LA EMISIÓN RETARDADA: ACTIVAR Y DESACTIVAR**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*LISTA RETARD.: ACT*

5. Para seleccionar la otras opción posible: "LISTA RETAR.:DES", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## INFORME DE ACTIVIDAD, DE EMISIÓN EN CIRCULAR Y DE IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA ENTRANTE

### IMPRIMIR A DEMANDA

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*IMPRES.INFORME*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ULT.INFORM.TRANS*

Puede elegir una de las siguientes opciones: "ULT.INF.TR.CIRC.", "INFORM.DE ACITV.", "INF.COMUNICANTES" y "SIN IMPRESION".

3. Para seleccionar una de las opciones, pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera.

### NOTA

Si ha seleccionado "SIN IMPRESION", pulse la tecla , para que el fax vuelva al estado de espera.

### LISTAS

En cualquier momento puede realizar la **impresión de las listas completas de los parámetros de instalación y de configuración**, como así también la impresión de los **datos memorizados en las teclas de marcado rápido y en las teclas de marcado abreviado**. Si solicita la impresión de las listas de los parámetros de instalación y configuración, obtendrá un informe actualizado de los valores previamente configurados y de los que se han configurado cada vez para adecuarlo a sus exigencias de uso.

## IMPRIMIR LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y DE LOS NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*IMPRES.INSTALAC.*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*IMPRES.:INSTAL.*

5. Para seleccionar las otras opciones posibles: "IMPR.:NUM. EXCL." y "SALIDA MENU", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



### NOTA

Si ha seleccionado "IMPRES.:INSTAL." o "IMPR.:NUM. EXCL.", al finalizar, el fax vuelve automáticamente al estado de espera.

Si ha seleccionado "SALIDA MENU", pulse la tecla , para llevar al fax al estado de espera.

## IMPRIMIR PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN Y DATOS RELATIVOS AL MARCADO RÁPIDO Y AL ABREVIADO

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*IMPRES.CONFIGUR.*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARÁMETROS: SI*

5. Para seleccionar las otras opciones posibles: "MARC. RAPIDO: SI", "MARC. ABREV. SI" y "IMPRESION: NO", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera.

### NOTA

Si ha seleccionado "IMPRESION: NO", pulse la tecla , para volver a dejar el fax en el estado de espera.

Cuando **descuelga el receptor**, para conectarse a la línea, puede disponer de todas las funciones del teléfono, como si se tratara de un teléfono corriente.

Entre ellas, también se encuentra la función **R** (REGISTER RECALL, que se puede activar mediante el botón ) que le permite acceder a los servicios que ofrece el gestor de la red telefónica.

Además, puede disponer de las siguientes funciones:

- Llamar al otro comunicante con un proceso de marcado rápido programado en el fax, véase la siguiente sección **"Llamar por teléfono con marcado rápido"** y **"Llamar por teléfono con marcado abreviado"**.
- **Suspender transitoriamente una conversación telefónica pulsando** el botón  (**ESPERA**). La conversación se restablece apenas pulsas otra vez el mismo botón.
- Activar la función de **"manos libres"**, pulsando el botón  antes o durante una conversación telefónica. Esta función es útil si quiere que otras personas participen en la conversación.

## LLAMAR POR TELÉFONO CON MARCADO RÁPIDO

### CASO 1

**No coloque ningún original en el ADF.**

1. Pulse durante más de un segundo la tecla numérica deseada (por ejemplo: ):



La pantalla muestra las cifras del número de teléfono que se le han asociado (ver **"Programación del marcado rápido y abreviado"** capítulo **"Operaciones básicas de transmisión y recepción"**). Si también ha memorizado el nombre, aparecerá en la pantalla.

2. Si el marcado ha finalizado y el receptor está libre, puede descolgar el teléfono y hablar



o  
para activar la función manos libres, pulse la tecla:



La pantalla muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

### CASO 2

**No coloque ningún original en el ADF.**

1. Para activar la función manos libres, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO 00:00*

y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulse la tecla numérica deseada (por ejemplo: ):



La pantalla muestra las cifras del número de teléfono que se le han asociado. Si también ha memorizado el nombre, aparecerá en la pantalla.

## LLAMAR POR TELÉFONO CON MARCADO ABREVIADO

### CASO 1

**No coloque ningún original en el ADF.**

1. Descuelgue el receptor para conectarse a la línea:



o

para activar la función manos libres, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO 00:00*

y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LLAMADA TELEFON.*

*CÓDIGO 0 < >*

3. Seleccione el código de marcado abreviado que desee, p. ej.  , para ello, pulse las teclas:



La pantalla muestra el número de teléfono grabado en memoria (véase **"Programación de marcado rápido y abreviado"**, capítulo **"Operaciones básicas para el proceso de emisión y recepción"**).

Si también ha memorizado el nombre, aparecerá en la pantalla.

4. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



Si ha finalizado el proceso de marcado y el receptor está libre, puede hablar.

### CASO 2

**No coloque ningún original en el ADF.**

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LIBRETA DIRECC.*

*CÓDIGO 0 < >*

2. Seleccione el código de marcado abreviado que desee, p. ej.  , para ello, pulse las teclas:



La pantalla muestra el número de teléfono grabado en memoria. Si también ha memorizado el nombre, aparecerá en la pantalla.

3. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



Si el marcado ha finalizado y el receptor está libre, puede descolgar el teléfono y hablar

o



para activar la función manos libres, pulse la tecla:



La pantalla muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

## LLAMAR POR TELÉFONO MEDIANTE BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA

### CASO 1

No coloque ningún original en el ADF.

1. Descuelgue el receptor para conectarse a la línea:



o

para activar la función manos libres, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO 00:00*

y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LLAMADA TELEFON.*

*CÓDIGO 0 < >*

Selecciones el número de teléfono deseado o el nombre del destinatario

3. Para ello, pulse la tecla:



4. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



Si ha finalizado el proceso de marcado y el receptor está libre, puede hablar.

### CASO 2

No coloque ningún original en el ADF.

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LIBRETA DIRECC.*

*CÓDIGO 0 < >*

Selecciones el número de teléfono deseado o el nombre del destinatario

2. Para ello, pulse la tecla:



3. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



4. Si el marcado ha finalizado y el receptor está libre, puede descolgar el teléfono y hablar



o

para activar la función manos libres, pulse la tecla:



La pantalla muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

## VOLVER A MARCAR UNO DE LOS 20 ÚLTIMOS NÚMEROS EN ENTRADA O UNO DE LOS 10 ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

### CASO 1

No coloque ningún original en el ADF.

1. Descuelgue el receptor para conectarse a la línea:



o

para activar la función manos libres, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO 00:00*

y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LLAM. EN ENTRADA*

3. Para seleccionar la otra opción posible: "LLAM. EN SALIDA", pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Puede localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de teléfono o el nombre del comunicante al que desea llamar por teléfono. Para ello, pulse la tecla:



6. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



Si ha finalizado el proceso de marcado y el receptor está libre, puede hablar.

### CASO 2

No coloque ningún original en el ADF.

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*LLAM. EN ENTRADA*

2. Para seleccionar la otra opción posible: "LLAM. EN SALIDA", pulse la tecla:



3. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



4. Puede localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de teléfono o el nombre del comunicante al que desea llamar por teléfono. Para ello, pulse la tecla:



5. Para iniciar el proceso de marcado, pulse la tecla:



6. Si el marcado ha finalizado y el receptor está libre, puede descolgar el teléfono y hablar



o

para activar la función manos libres, pulse la tecla:



La pantalla muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

## TIPOS DE DOCUMENTOS QUE SE PUEDEN USAR

Antes de hacer una copia, asegúrese de que el original cuente con las características que describimos en “Tipos de originales que se pueden usar”, sección “Emisión” capítulo “Operaciones básicas de transmisión y recepción”.

## PREPARACIÓN DE LA COPIA

Como ya hemos dicho, también puedes utilizar el fax como **copiadora**. El resultado de impresión que se obtiene depende del tipo de copia que desee realizar, “Copia normal” o “Copia de alta calidad”, y de los valores de **contraste y resolución** que seleccione antes de activar la función de copiado.

1. Seleccione el **contraste** basándose en los siguientes criterios:
  - **NORMAL**, si el original **no es demasiado claro ni demasiado oscuro**.
  - **CLARO**, si el original es **demasiado oscuro**.
  - **OSCURO**, si el original es **particularmente claro**.
 Seleccione la **resolución** basándose en los siguientes criterios:
  - **TEXTO**, si el original contiene **texto fácilmente legible o un gráfico sencillo**.
  - **FOTO**, si el original **contiene sombreados**.

2. Coloque el original en el ADF.  
En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM. PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: “NORMAL”.

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparecen los valores iniciales correspondientes al tipo de contraste, resolución y reproducción previstos: 100%, NORMAL y TEXTO, respectivamente.

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*COPIA: ALTA CAL.*

5. Para seleccionar las otras opciones: “COPIA: NORMAL”, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ZOOM: 100%*

7. Para seleccionar los otros valores de reproducción posibles: “140%”, “70%” o “50%”, pulse la tecla:



8. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONTRASTE: NORMAL*

9. Para seleccionar uno de los otros tipos de contraste posibles: “CONTRASTE: CLARO” o “CONTRASTE: OSCURO”, pulse la tecla:



10. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



La pantalla muestra los valores apenas seleccionados. En este punto, lo único que falta es escoger el tipo de resolución que desee y configurar el número de copias que quiere hacer:

11. Para seleccionar el tipo de resolución deseado: “TEXTO” o “FOTO”, pulse la tecla:



12. Si desea crear una única copia, pulse la tecla:



13. Si desea crear más de una copia (máx. 9), introduzca el número deseado. Para ello, pulse la tecla:



14. Para iniciar el proceso de copia, pulse la tecla:



Antes de realizar las copias el fax memoriza una por una las páginas que forman el original.

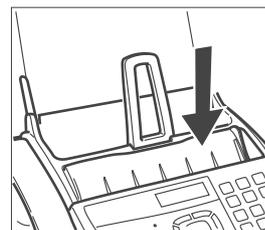
## NOTA

Puede interrumpir el proceso de copia en curso. En caso de trabajar con un documento de varias hojas, retire a mano todas las hojas que se encuentren después de la primera. A continuación, pulse la tecla , para expulsar también la primera hoja.

1. Para expulsar el original del ADF, pulse la tecla .
2. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla .

## NOTA

Si desea crear ampliaciones o reducciones, debe colocar los originales centrados en sentido longitudinal. Para ello, deberá orientarse por la regleta central en la entrada de originales



La anchura máxima de impresión es de 204 mm y la longitud máxima de impresión es de 282 mm. La zona máxima de no impresión es: 4 mm a derecha e izquierda, 3 mm arriba y 14 mm abajo.

# EL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Si compró el modelo de fax con **contestador automático integrado**, puede realizar las mismas funciones que tienen los contestadores automáticos externos.

Por lo tanto, es posible:

- **grabar respuestas** que se **reproducirán automáticamente** en ausencia del usuario, para invitar a los que llaman a que dejen un mensaje o a que llamen más tarde,
- **grabar notas** (también llamadas MEMO),
- **escuchar las respuestas**,
- **cambiar las respuestas**,
- **grabar los mensajes** que dejen las personas que llaman en ausencia del usuario, evitando que se pierdan **las llamadas**,
- **escuchar las notas y los mensajes grabados**,
- **borrar las notas y los mensajes grabados**,
- **transferir los mensajes a un teléfono remoto**,
- **controlar a distancia el contestador**.

La **capacidad de grabación** del contestador depende de la capacidad de memoria disponible (14 minutos aprox.). La **duración de los mensajes** se puede programar y está previsto que sea de **30 ó 60 segundos**, ver “**Programación de la duración de las notas (memo) y de los mensajes de entrada**”.

## IMPORANTE

El contestador automático se puede activar sólo después de haber grabado la respuesta 1. Observe la información incluida en las secciones “**Las respuestas y las notas**” y, especialmente “**Grabar respuesta 1**”.

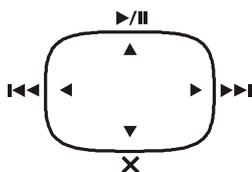
## NOTA

Con el modo de recepción CONT./FAX, el fax se ajusta automáticamente para recepción cuando lo llama otro fax, evitando así que se pierdan los documentos que mandan.

## NOTA

El acceso al contestador automático puede **protegerse** por medio de un **código de entrada** de cuatro dígitos (**disponible como “1234”**). De este modo, nadie puede emplear el contestador sin su permiso (excepto para dejar mensajes). El código de entrada se puede modificar en cualquier momento (véase “**Modificación, cancelación y activación del código de entrada**”).

## LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR



- ▶/|| Con esta tecla inicia la reproducción de mensajes y notas. Si en el contestador hay grabados mensajes o notas aún no escuchados, el proceso de reproducción comenzará con el primer mensaje no escuchado. Además, puede pulsar esta tecla para interrumpir temporalmente la reproducción de los mensajes y noticias. Cuando vuelva a pulsar la tecla, continuará la reproducción.



Con esta tecla se inicia la grabación de las “MEMO” (notas personales).

Si pulsa la tecla durante la reproducción de mensajes y notas, pasará al principio del siguiente mensaje o nota.



Al pulsar esta tecla durante la reproducción de mensajes y notas vuelve al mensaje o la nota anterior. Sin embargo, para ello debe haber reproducido primero todos los mensajes o notas.



Si pulsa esta tecla, borrará todos los mensajes o notas que ya haya escuchado.



### INDICADOR LUMINOSO (MENSAJES)

Si el indicador luminoso está **encendido**, significa que hay mensajes o notas en la memoria que ya han sido escuchados.

Si **parpadea** el indicador luminoso, significa que hay mensajes o notas en la memoria que aún no han sido escuchados.

Si el indicador luminoso está **apagado**, significa que no hay mensajes o noticias en la memoria.

### Teclas necesarias para usar el contestador automático:



Con esta tecla accede al menú de configuración del contestador y puede seleccionar los diferentes submenús.



Pulsando estas teclas puede elegir entre las diferentes opciones de un valor o parámetro.



Con esta tecla inicia la grabación y reproducción. Además, tiene las siguientes funciones: selección del menú para la configuración del contestador, selección del submenú, confirmación de los parámetros y sus valores, cambio al siguiente estado.



Con esta tecla se interrumpen la grabación y la reproducción. Además, sirve para interrumpir el proceso de programación en curso y dejar el fax en estado de espera.

## MODIFICACIÓN, CANCELACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL CÓDIGO DE ENTRADA

Al usar un código de entrada, puede evitar

- que otras personas escuchen sus mensajes personales;
- que otras personas modifiquen sus parámetros personales de configuración del contestador automático.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

CONFIG.CONT.AUT.

2. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CODIGO DE ACCESO*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece el código predeterminado "1234".

*TECLEE CÓDIGO*

*[0 - 9]: 1234*

Ahora puede introducir un nuevo código, por ejemplo "0001", modificar el código anterior o cancelar el código.

5. Para introducir un nuevo código o modificarlo, pulse las teclas:



6. Para cancelar el código, pulse la tecla:



7. Pulse la tecla



En la pantalla aparece:

*HABILIT. ESCUCHA*

8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



Para proteger al contestador automático con un código de entrada, realice los pasos anteriormente descritos, hasta que en la pantalla aparezca "HABILIT. ESCUCHA". Después, continúe del siguiente modo:

Puede permitir escuchar los mensajes sólo a aquellas personas que conocen el código de acceso.

1. Para ello, pulse la tecla:



La pantalla indica:

*DESHABIL. ESCUCHA*

2. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*HABILIT.CONFIG.*

Puede permitir la programación del contestador automático sólo a aquellas personas que conocen el código de acceso.

3. Para ello, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DESHABIL.CONFIG.*

4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## LAS RESPUESTAS Y LAS NOTAS

Puede grabar **diversos tipos de respuesta**:

- **RESPUESTA 1**: con una duración máxima de 20 segundos, para invitar a la persona que llama a que deje un mensaje en el contestador. Por ejemplo:  
*"Éste es el contestador automático de la empresa (...). En este momento no estamos disponibles. Después de oír la señal, puede dejar un mensaje o bien pulsar la tecla de inicio de su fax para transmitir un documento. Gracias."*
- **RESPUESTA 2**, con una **duración** máxima de 10 segundos, se puede grabar:
  - **en su ausencia**, si ha seleccionado el modo de recepción **"CONT./FAX"**, para avisar a la persona que llama de que el contestador no puede recibir mensajes porque tiene la memoria llena. Por ejemplo:  
*"Por el momento sólo puedo recibir faxes. Si desea realizar una llamada telefónica, por favor, hágalo más tarde."*
  - si está **presente** pero ha seleccionado el modo **"FAX/TEL"**, para indicar a la persona que llama que no cuelgue el receptor. Por ejemplo:  
*"Espere, por favor."*
- **MENSAJE DE TRANSFERENCIA**, con una **duración máxima de 10 segundos**, para advertirte en un **teléfono a distancia** que, en el contestador automático, hay **mensajes** para ti que aún no has escuchado.
- Para transferir los mensajes que aún no ha escuchado, proceda del siguiente modo:
  - El contestador automático debe estar correctamente configurado (ver la sección **"Transferir mensajes de entrada y notas a un teléfono remoto"**).
  - Deben activarse las funciones que permiten manejar a distancia el contestador automático (ver **"Control remoto del contestador automático"**).
- **MEMO (oral)**, con una **duración programable** prevista de **30 o 60 segundos**, para apuntes de carácter personal (por ejemplo, como recordatorio). Este mensaje **no** se reproduce nunca cuando llama una persona.

### GRABAR RESPUESTA 1

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*GRAB.RESPUESTA 1*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DESCOLGAR TELEF.*

5. Descuelgue el receptor:



En la pantalla aparece:

*PARA GRAB.*

6. Para empezar a grabar la respuesta, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*GRABACIÓN 19*

Dispone de 20 segundos (que se cuentan en el visor de 19 a 00) para dictar su respuesta:

Si la respuesta tiene una duración **inferior a 20 segundos**, tiene tres posibles formas de finalizarla.

La grabación concluye

- cuando usted deje de hablar y cuelgue el receptor,
- cuando pulse la tecla
- cuando pulse la tecla

Si pulsa la tecla para finalizar la grabación, el fax no reproduce automáticamente el mensaje grabado.

Si se **cumple el tiempo disponible**, el fax emite una breve indicación acústica y reproduce automáticamente el mensaje grabado.

7. Cuelgue el receptor.  
8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **N O T A**

Si el **volumen** de la respuesta es **demasiado alto** o **demasiado bajo**, se puede regular durante la reproducción mediante la tecla . En la pantalla aparece, arriba, a la derecha, el nivel de volumen configurado.

#### **REPRODUCIR LA RESPUESTA 1**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*ESCU.RESPUESTA 1*

4. Para reproducir la respuesta 1 previamente grabada, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ESCUCHA*

Al final de la reproducción, el fax propone automáticamente la grabación de una nueva RESPUESTA 1. En este caso, si lo desea, puede modificar o cambiar la respuesta grabada. Para ello, repita el procedimiento de grabación.

5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **GRABAR RESPUESTA 2**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*GRAB.RESPUESTA 2*

Ahora continúe con la grabación del modo descrito en la sección "**Grabar respuesta 1**" a partir del punto nº 4.

#### **N O T A**

No olvide que sólo dispone de 10 segundos.

#### **REPRODUCIR LA RESPUESTA 2**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*ESCU.RESPUESTA 2*

Ahora, continúe del modo descrito en la sección "**Reproducir respuesta 1**" a partir del punto nº 4.

#### **GRABAR RESPUESTA DE TRANSMISIÓN**

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*GRAB.MENS.TRANSF*

Ahora continúe con la grabación del modo descrito en la sección "Grabar respuesta 1" a partir del punto nº 4.

### GRABACIÓN DE LAS NOTAS (MEMO)

También puede utilizar el contestador para grabar una o varias notas personales (MEMO) que se gestionarán como los mensajes en entrada.

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DESCOLGAR TELEF.*

2. Descuelgue el receptor:



En la pantalla aparece:

*GRAB.MENS.MEM.*

3. Para iniciar la grabación, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*GRABACIÓN 30*

### NOTA

Dispone de **30 ó 60 segundos de tiempo** (véase, a continuación, "Programación de la duración de notas y mensajes de entrada"), para grabar su nota con la misma modalidad de las RESPUESTAS 1 y 2.

### PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE NOTAS Y MENSAJES DE ENTRADA

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*DURAC. MENSAJES*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*30 SEG.*

5. Para seleccionar el otro valor posible: "60 segundos", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### REPRODUCCIÓN DE NOTAS (MEMO) Y MENSAJES DE ENTRADA

Si el contestador tiene en la memoria uno o más mensajes en entrada o una o más notas aún no escuchadas, el indicador luminoso  "MENSAJES" parpadea y en el visor aparece el número total de mensajes grabados (incluyendo las notas), por ejemplo, 03:

*CONT./FAX 03*

*20-06-06 10:32*

En este punto puede reproducir todos los mensajes, incluyendo las notas, que contenga la memoria. Los mensajes aún no escuchados están numerados consecutivamente, hasta un máximo de 49. Durante la reproducción de cada mensaje, en el visor aparecen la fecha y la hora de recepción del mismo.

Puede reproducir los mensajes a través de un altavoz o, si se trata, por ejemplo, de una comunicación confidencial, puede escucharla a través del auricular.

1. Para iniciar la reproducción de los mensajes a través del altavoz, pulse la tecla:



2. Para reproducir el mensaje a través del auricular, pulse la tecla:



3. Descuelgue inmediatamente el auricular:



El fax reproduce los mensajes consecutivamente, separados por una breve señal acústica.

Cuando termina la reproducción del último mensaje, el fax emite dos breves señales acústicas y vuelve automáticamente al estado de espera inicial. El indicador luminoso  "MENSAJES" deja de parpadear y queda encendido permanentemente.

### BORRAR LOS MENSAJES Y NOTAS YA ESCUCHADOS

Puede **borrar** un mensaje o una nota sólo **mientras lo escucha o después de haberlo escuchado**.

Los mensajes o las notas aún no escuchados no se borran. Por lo tanto, el borrado total de la memoria depende de la previa reproducción de todos los mensajes y notas.

### BORRAR EL MENSAJE O NOTA QUE SE ACABA DE ESCUCHAR

1. Para iniciar la reproducción de los mensajes o notas, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ESCUCHAR 01 03*

*20-06-06 10:47*

2. Para borrar el mensaje que está escuchando, pulse la tecla:



El contestador propone el siguiente mensaje y en la pantalla aparece:

*ESCUCHAR 01 02*  
*20-06-06 10:47*

3. Para borrar el siguiente mensaje, pulse la -tecla:



Proceda del mismo modo para todos los mensajes que desee borrar.

#### NOTA

Si no desea borrar ningún mensaje, pulse la tecla

#### BORRADO DE TODOS LOS MENSAJES ESCUCHADOS

Supongamos que en el contestador hay 6 mensajes, de los que ya ha escuchado 3:

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*ANUL.MENS.ESCU.*  
*ANULAR/▼*

2. Para borrar los mensajes que ya ha escuchado, pulse la tecla:



En el visor aparece el estado de espera y el número de mensajes que quedan después de la operación de borrado. En este caso, 03.

#### NOTA

Si no desea borrar ningún mensaje, pulse la tecla

#### TRANSMISIÓN DE MENSAJES DE ENTRADA Y NOTAS A UN TELÉFONO REMOTO

Puede programar el contestador para que le llame a un teléfono a distancia, a una hora determinada, y así transferirle los mensajes que aún no ha escuchado.

Además de la hora y el número al que desea que le llame, puede programar el modo en el que se debe producir la transferencia (única o diaria).

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TRANSF.MENSAJES*

4. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*TRANSF.MENS.:NO*

5. Para seleccionar una de las otras dos opciones: "TRANSFER. UNICA" o "TRANSFER. DIARIA", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*  
*HH:MM*

Introduzca la hora de la transferencia, por ejemplo: "11:45".

7. Para ello, pulse las teclas:



8. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTROD.Nº TELEF.*

Introduzca el número de teléfono que en ese momento empleará el usuario, por ejemplo: "02 614456".

9. Para ello, pulse las teclas:



10. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*GRAB.MENS.TRANSF*

En este punto puede grabar el mensaje de transferencia (véase "Grabar mensaje de transferencia") o bien finalizar el proceso.

11. Para finalizar el proceso, pulse la tecla:



#### NOTA

La programación de la transferencia de los mensajes se **anula con una caída de corriente**.

#### NOTA

Si ya hay un mensaje de transferencia grabado, en la pantalla aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador reproduce el mensaje. Para modificarlo o cambiarlo ver "Grabación del mensaje de transferencia".

Una vez programado el contestador automático para la transferencia de los mensajes no escuchados, puede reproducirlos del modo descrito en "Control remoto del contestador automático".

## CONTROL REMOTO DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Además del manejo directo por medio de teclas especiales en la consola del fax, puede manejar el contestador automático a distancia desde un lugar más o menos lejano. La condición previa, en cualquier caso, es que el teléfono funcione en **modo multifrecuencia**, p. ej.: un teléfono móvil.

Para poder actuar sobre el contestador automático a distancia, debe configurar el fax para el modo de recepción "CONT./FAX" y, **después de oír la RESPUESTA 1, introducir el código de acceso** (código por defecto: "1234").

Las funciones disponibles a distancia se activan mediante otro código numérico de una o dos cifras (ver la tabla que sigue). **Si el código está formado por dos cifras, se recomienda esperar la señal de confirmación entre una cifra y la otra.**

CÓDIGO	FUNCIÓN DE SERVICIO
1	Reproducción de los mensajes aún no escuchados.
2	Reproducción de todos los mensajes.
3	Repetición del mensaje en reproducción o vuelta al mensaje anterior.
4	Paso al siguiente mensaje.
5 + 5	Borrado de todos los mensajes ya escuchados.
CÓDIGO	FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN
# 1	Desactivación del modo de recepción CONT./FAX configurando el modo de recepción AUTOMÁTICA.
# 2	Configuración del fax para el modo de recepción CONT./FAX.
# 3	Habilita para la grabación de la RESPUESTA 1.
# 4	Realiza y confirma la grabación de la RESPUESTA 1.
# 5	Desactiva la transferencia de los mensajes y las notas a un teléfono a distancia.
# 6	Predisposición para escuchar SÓLO la RESPUESTA.

Escribiendo **0** después de una secuencia operativa **de 1 a 5** se interrumpe la función en curso.

Introduciendo **0**, después de una secuencia de programación **de #1 a #6** se interrumpe la programación en curso y el aparato vuelve a las funciones de servicio. En este caso, para retomar la fase de programación debes pulsar nuevamente #.

**Para realizar las funciones, ya sea de reproducción que de programación desde remoto, debes:**

- Seleccione el número de fax en el teléfono a distancia. El contestador responde con la RESPUESTA 1.
- Seleccione la función deseada e introduzca el código, véase la tabla anterior.

El contestador confirma la operación con una señal acústica.

Si ha programado el **código de acceso** del contestador, introduzca las cifras del código una vez escuchada la RESPUESTA 1:

- Si el código es correcto, oírás un breve tono de confirmación. A continuación, puede introducir el código para el control remoto.

**Interrumpa la comunicación** según la modalidad del teléfono que esté utilizando.

## FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Puede programar las siguientes funciones especiales en su contestador automático:

- EVITAR TARIFA
- SÓLO RESPUESTA
- RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

### EVITAR TARIFA

Con esta función, cuando acceda a distancia al contestador automático para escuchar los mensajes, el fax responderá de la siguiente manera:

- si **no hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **después de los timbres** después de los que estén programados;
- si **hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **después de la cantidad de timbres configurados** (Ver "Modificación de la cantidad de tonos de llamada", capítulo "Cómo optimizar el uso de su fax").

Si, se emite **un tono de llamada más** de los preconfigurados, significa que **no hay mensajes** y puede volver a **colgar** inmediatamente antes de que conteste el fax.

Esta función no está disponible en todos los países.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*EXCLUS.PAGO LLAM*

4. Para confirmar, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INACTIVO*

5. Para seleccionar la otra opción posible: "ACTIVO", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## SÓLO RESPUESTA

Con esta función, a cada llamada del comunicante, luego de la reproducción de la RESPUESTA 1 el contestador no se predispone para la grabación de los mensajes.

Puede utilizar esta función cuando prevea que estará ausente por un periodo muy prolongado, durante el cual no sería posible memorizar todos los mensajes recibidos.

En este caso, en lugar de la respuesta normal, conviene grabar un respuesta diferente, por ejemplo:

*"Del 22 de junio al 19 de septiembre sólo puedo recibir faxes. No deje mensajes".*

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*SÓLO RESPUESTA*

4. Para confirmar, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*SOLO RESPUES.: NO*

5. Para seleccionar la otra opción: "SÓLO RESPUESTA: SÍ", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DESCOLGAR TELEF.*

Si ya ha grabado la RESPUESTA 1, en la pantalla aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador automático reproduce la RESPUESTA 1.

Si aún no ha grabado la RESPUESTA 1, aparece en pantalla el mensaje "RESP. NO GRABADA".

7. Para modificar la respuesta previamente grabada o grabar una nueva respuesta, descolgue el auricular:



En la pantalla aparece:

*PARA GRAB.*

8. Para iniciar la grabación, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*GRABACION 20*

## RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

Con esta función puedes recibir los mensajes de manera confidencial. En otras palabras, el contestador automático recibe los mensajes sin reproducirlos a través del altavoz, para que las otras personas no puedan escuchar los mensajes que recibes.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*MEN. EN ALTAVOZ.*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*MEN. EN ALT.: SI*

4. Para seleccionar la otra opción posible: "MEN. EN ALT.: NO", pulse la tecla:



5. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



6. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## IMPRIMIR PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIG.CONT.AUT.*

2. Pulse la tecla:



3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*IMPRES.PARAMETR.*

4. Para confirmar, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*IMPRESION: SI*

Si en pantalla aparece "IMPRESIÓN:NO", pulse las teclas  , para seleccionar la opción "IMPRESIÓN:SÍ".

5. Para iniciar el proceso de impresión, pulse la tecla:



El fax, al final de la misma, vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

## OTRAS OPERACIONES PREPARATORIAS ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN

### ÁMBITO DE IMPRESIÓN EN UN DOCUMENTO RECIBIDO REDUCIR

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*PARAMETR.IMPRES.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*REDUCCION AL 94%*

Seleccione uno de los siguientes valores de reducción: "80%", "76%", "70%" y "NO".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### RECIBIR DOCUMENTO CON LONGITUD EXCESIVA

Si recibe un documento más largo que el formato de papel utilizado, puede hacer que el fax imprima el texto excedente en otra hoja.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*PARAMETR.IMPRES.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*EXCESO FORM:AUT.*

Puede seleccionar los otros parámetros "EXCESO FORM: NO" o "EXCESO FORM: SI".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### NOTA

Si selecciona el parámetro "EXCESO FORM: AUT.", el fax imprimirá en otra hoja el texto excedente, siempre que supere los 12 mm. Si selecciona el parámetro "EXCESO FORM: SI", el fax imprimirá siempre el texto excedente en otra hoja. Si selecciona el parámetro "EXCESO FORM: NO", el fax no imprimirá el texto excedente.

### ACTIVAR O DESACTIVAR LA RECEPCIÓN RESERVADA

Con los modos de recepción "AUTOMATICA", "TEL/FAX" y "CONT./FAX" se puede configurar el fax **para recibir documentossin que suene el teléfono cuando llega una llamada.**

Con esta función activada, el comportamiento del fax depende del modo de recepción seleccionado y de la persona que llama:

- con los **modos de recepción "AUTOMATICA" y "CONT./FAX"**, cuando llega una llamada el fax **no suena nunca.**
- con el **modo de recepción "TEL/FAX"**, cuando llega una llamada el fax **no suena, si quien llama es otro fax.** Si la llamada es una **llamada telefónica**, el fax emitirá una **señal acústica** en lugar del tono de llamada, para recordarte que debes alzar el receptor.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FUNCIONE MEJOR*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*REC. SILENC.:NUNCA*

Puede elegir entre las opciones "REC. SIL.:SIEMPRE" o "REC.SIL.:DIARIA".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **N O T A**

La configuración de la recepción silenciosa diaria ("REC.SIL.:DIARIA") se **anula en caso de caída de corriente**.

#### **MOSTRAR IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO DE ORIGEN**

Esta función, que debe ser activada por el gestor de la red telefónica a petición del usuario, **está disponible sólo en algunos países** y es **compatible con la norma ETSI ETS 300 778-1**.

Esta función le permite **reconocer inmediatamente quién realiza la llamada**. De este modo puede decidir de antemano si desea responder a la llamada o no.

Con esta función, si se encuentra **en estado de espera**, el fax en llamada visualiza siempre y automáticamente **una de estas informaciones**:

- **número o nombre del equipo de origen**;
  - **PRIVADO**: cuando el comunicante haya seleccionado no mostrar su identidad;
  - **NO DISPONIBLE**: cuando el comunicante esté conectado a una central telefónica que no dispone de este servicio.
- Si, por el contrario, su fax **no está en estado de espera** y, cada vez que recibe una llamada **desea saber de dónde**

**procede**, pulse la tecla , antes de contestar a la llamada.

En cualquier caso, puede ocurrir que, debido al tipo de central telefónica a la que está conectada, en el fax no aparezca el número de procedencia de la llamada. Si es el caso, debe informar al servicio de asistencia técnica de su país.

El fax ya está configurado de modo **que aparezca la identificación del equipo de procedencia de la llamada**. Sin embargo, puede preconfigurarlo del siguiente modo para que dicha identificación no aparezca:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEAR TEL*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FUNCIONES MEJOR*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*ID. COMUNIC.: SI*

5. Para seleccionar la otra opción "ID. COMUNIC.: NO", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **N O T A**

En caso de caída de tensión, se pierden la fecha y la hora configuradas. Si esta función está activada, al entrar la primera llamada se restablecen la fecha y la hora.

#### **MODIFICAR NÚMERO DE TONOS DE LLAMADA**

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

El número de tonos de llamada se puede modificar del siguiente modo:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*NºTON.LLAMADA:02*

Puede elegir entre los siguientes valores: "01", "02", "03", "04", "05", "06", "07" y "08".

3. Para ello, pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



#### **N O T A**

Si conecta un **contestador automático externo**, debe asegurarse de que el número de tonos de llamada luego de los cuales el contestador entrará en funcionamiento sea inferior al configurado en el fax.

## MODIFICAR VOLUMEN TONOS DE LLAMADA

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TONOS LLAM.:ALTO*

Puede elegir entre tres opciones más: "TONOS LLAM.BAJO", "TON. LLAM.:MEDIO" y "TONOS LLAM.:DES". Por ejemplo: "TONOS LLAM.: BAJO".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## ACTIVAR O DESACTIVAR EL RECONOCIMIENTO DEL RITMO DEL TONO DE LLAMADA

En algunos países, los gestores locales de la red telefónica ofrecen la posibilidad de asignar a una misma **línea telefónica dos o más números** para diferentes usuarios. En el momento de la llamada, un **ritmo distintivo del tono de llamada** indica para qué usuario es la llamada.

### NOTA

Esta función no está disponible en Alemania.

Esta función es de gran utilidad en el ámbito doméstico o en pequeñas oficinas, en las varias personas comparten una misma línea telefónica.

**Su fax está en condiciones de "reconocer"** uno de estos ritmos (véase el siguiente procedimiento). De esta manera, el fax se prepara siempre y exclusivamente para la recepción de un documento cuando entra una llamada con un ritmo específico de tonos de llamada (en modo de recepción "TEL/FAX" o "CONT./FAX").

Esta función **es particularmente adecuada si se la asocia a la recepción silenciosa**, ya que el fax sonará sólo en el caso de llamada telefónica.

Antes de activar el procedimiento de reconocimiento, se recomienda **desconectar el contestador de la red**.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*FUNCIONES MEJOR*

4. Pulse la tecla



Hasta que en el visor aparezca:

*DIS.S.ACUS: NO*

5. Pulse la tecla



Hasta que en la pantalla aparezca:

*CAMBIA RITMO*

6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*DETEC.AUTOMAT.*

7. Llame al fax con el ritmo deseado hasta que el fax lo detecte.

En la pantalla aparece:

*DETECTADA*

8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### NOTA

Si el fax no logra detectar ese ritmo específico, en la pantalla aparece el mensaje "NO DETECTADA".

1. En este punto, pulse la tecla  y repita el proceso.

## MODIFICAR DURACIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

Cuando el fax está predispuesto para la **recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada**, se comporta de la siguiente manera:

- si el que llama es un **fax**, se dispondrá automáticamente para la recepción una vez transcurrido el número de tonos de llamada configurados
- si el que llama es un **aparato telefónico**, emitirá una **señal acústica** de 20 segundos, tras lo cual, si nadie ha descolgado, se preparará automáticamente para recibir. Si lo desea, puede modificar la duración de la señal acústica, actuando de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TIEMP.TEL/FAX:20*

Puede ajustar uno de los siguientes tiempos de reacción: "15", "20", "30", "40".

3. Para ello, pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### MODIFICACIÓN DEL TIEMPO DE SILENCIO

**Esta función está habilitada sólo en algunos países.**

Si dentro del tiempo establecido no entra ningún mensaje del comunicante, el fax se prepara automáticamente para la recepción.

Para modificar el tiempo de silencio configurado, proceda del siguiente modo:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TIEMPO SILENC.: 5*

Puede ajustar las siguientes duraciones para el tiempo de silencio: "3", "4", "6", "8", "10" y "NO".

3. Para ello, pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### NOTA

Si conecta un **contestador automático externo**, debe asegurarse de que el tiempo de silencio configurado en el fax sea inferior al configurado en el contestador.

### MODIFICAR EL CÓDIGO DE CONTROL REMOTO DEL FAX

Puede activar la recepción del fax desde un **teléfono remoto**. Para ello, el fax debe estar configurado para **recepción manual** y el teléfono remoto debe trabajar con **multifrecuencia**. Introduzca el código \*\* para el control remoto del fax en el teléfono remoto. La maniobra es equivalente a la acción de pulsar el botón  del fax.

Puede reemplazar el segundo "asterisco" de este código utilizando los números del 0 al 9.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONFIG.LINEA TEL*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece la línea en la que ha predispuesto la conexión del fax, por ejemplo:

*LIN.PUBL. (PSTN)*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONTR.REMOTO:SI*

5. Pulse la tecla:



En el visor aparece el código que ha introducido previamente, por ejemplo:

*TECLEE CODIGO*

*COD.(0/9,\*) \*8*

Introduzca el nuevo código, por ejemplo: "\*\*9".

6. Para ello, pulse la tecla:



7. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



8. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



### NOTA

Si desea desactivar esta función

1. Después del cuarto paso, pulse  , para indicar "CONTR. REMOTO:NO".

2. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla .

3. Pulse la tecla .

Coloque nuevamente el fax en el estado de espera.

### NOTA

Si está conectado a una línea privada, realice las mismas operaciones hasta visualizar "LIN.PUBL. (PSTN)", pulse los botones   para visualizar: "LIN.PRIVADA(PBX)" y luego siga como se indica en el procedimiento.

## OTRAS OPERACIONES PREPARATORIAS ÚTILES PARA LA EMISIÓN

### MODIFICACIÓN DE LA POSICIÓN DEL NOMBRE Y EL NÚMERO DE FAX

La información del encabezamiento del original que va a emitir (nombre/logo, identificación, fecha/hora y número de páginas) puede entrar en el fax de destino fuera o dentro del texto.

Su fax está preconfigurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

#### Así modifica la posición:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CABEC.INT.TEXTO*

5. Para seleccionar otros parámetros, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CABEC:EXT.TEXTO*

6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## ACTIVAR O DESACTIVAR EL REENVÍO DESDE LA MEMORIA

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*TRANSM. DOC.: DES.*

5. Para seleccionar la otra opción: "TRANSM. DOC.: ACT.", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## CONTROL DE LA LÍNEA

El fax ya está preconfigurado para que se puedan oír los **tonos de línea** durante la fase de marcado y también las **señales de conexión** que se intercambian su fax y el del comunicante. Si esto no ocurriera, prográmelo de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*INSTALACIÓN*

2. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONTROL LINEA: NO*

3. Para seleccionar la otra opción: "CONTROL LÍNEA:SÍ", pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



5. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## AJUSTAR VOLUMEN DEL ALTAVOZ

Si el volumen de los tonos de línea y de las señales de conexión le parece **demasiado bajo o demasiado alto**,

regúlelo usando la tecla .

1. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CONECTANDO*

2. Para aumentar o reducir el volumen del altavoz, pulse la tecla:



En la pantalla aparece, arriba, a la derecha, el nivel de volumen configurado.

## REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

Puede ajustar o anular volumen de aviso de la señal acústica en "alto", "medio" o "bajo".

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*VOL. AVIS.:BAJO*

Puede elegir entre las siguientes opciones: "VOL. AVIS.:ALTO", "VOL. AVIS.: MEDIO" y "VOL. AVIS.:DES".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## REDUCIR VELOCIDAD DE TRANSMISIÓN

El fax transmite normalmente a una **velocidad de 14400 bps (bit por segundo)**. La velocidad de transmisión a 9600 y 4800 bps se recomienda en las líneas telefónicas con interferencias.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*VELOCIDAD 14,4*

Puede elegir también entre los siguientes valores: "9,6" y "4,8".

5. Para ello, pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## ACTIVAR O DESACTIVAR MODO DE CORRECCIÓN DE ERRORES

El **ECM (Modo Corrección de Errores)** es un sistema de corrección de los errores provocados por interferencias en la línea. Esta función sólo es efectiva cuando está activada tanto en su propio fax como en el de la otra parte. En la pantalla aparece una "E".

El fax ya está preconfigurado para este modo de transmisión. Si, por el contrario, desea configurar el modo normal, proceda como se explica a continuación:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*CONFIGURAC. FAX*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*FECHA Y HORA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*PARAMET.GENERAL.*

4. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*ECM HABILITADO*

5. Para seleccionar la otra opción: "ECM:DESHABILIT.", pulse la tecla:



6. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



7. Para dejar el fax en estado de espera, pulse la tecla:



## ENVIAR Y RECIBIR EL ORIGINAL POR EL MÉTODO DE SONDEO

### DEFINICIÓN DE SONDEO...

Es un pedido de transmisión que un fax le hace a otro fax, para que éste último le envíe el documento solicitado de manera automática. Las características fundamentales de la comunicación con el método de sondeo son dos:

- **El usuario que recibe el documento es el que activa el envío.** Es decir, que un usuario puede conectarse a otro fax y hacer que éste le envíe automáticamente un documento (expresamente predispuesto), incluso en ausencia del usuario del otro lado de la línea.
- **El coste de la transmisión se carga a la persona que la ha solicitado** (es decir, al usuario que recibe el documento) y no a la que transmite el documento.

### ENVIAR UN ORIGINAL POR EL MÉTODO DE SONDEO (SONDEO DE RECEPCIÓN)

Debe ponerse de acuerdo con el comunicante sobre la hora a la que desea realizar el pedido de transmisión, para que introduzca en su fax el documento a transmitir. A continuación, debe programar su propio fax para la recepción, introduciendo el modo de marcado para llamar al otro fax y la hora de activación de la recepción.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*RECEP.EN SONDEO*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*

*HH:MM*

Ahora puede confirmar la hora actual o puede sobrescribirla con una nueva hora, p. ej. "18:20".

3. Para sobrescribir la hora actual, pulse las teclas:



4. Para confirmar la hora introducida o la actual, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTROD. NUMERO*

*NUM./RAP./ABREV.*

Marque el número del destinatario usando uno de los modos previstos: usando directamente el teclado numérico o mediante los botones de marcado rápido o los códigos de marcado abreviado.

5. Para introducir directamente los números o el código de marcado abreviado, pulse las teclas:



6. Para confirmar los datos introducidos, pulse la tecla:



El fax muestra, por algunos segundos, el mensaje "SONDEO PREDISP." y luego vuelve automáticamente al estado de espera. En la segunda línea de la pantalla aparece: "SOND. A: 18:20".

### NOTA

Puede borrar la entrada de la recepción por sondeo:

1. Para ello, pulse la tecla

### MODIFICAR O BORRAR EL SONDEO DE RECEPCIÓN PROGRAMADO

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*RECEP.EN SONDEO*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*YA DEFINIDA*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CAMBIAR PARAM.*

Puede elegir entre las dos opciones siguientes:

CANCEL. PARAM. - Para cancelar la configuración. El fax vuelve al estado de espera.

CAMBIAR PARAM. - Para cambiar la hora a la que se debe realizar el pedido de transmisión o el número del comunicante desde el cual se desea recibir el original.

4. Para visualizar la otra opción disponible: "CANCEL. PARAM.", pulse la tecla:



5. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*INTRODUCIR HORA*

*HH:MM*

A partir de este punto, continúe del modo descrito en la sección **“Enviar un original por el método de sondeo”**.

### **PREPARAR EL ORIGINAL PARA EL ENVÍO (TRANSMISIÓN EN SONDEO)**

1. Coloque el original en el ADF.

En la línea superior de la pantalla aparece:

*DOCUM.PREPARADO*

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: “NORMAL”.

El valor inicial correspondiente a la resolución (aunque no aparezca en la pantalla) es: “” (estándar).

Si lo considera oportuno, modifique los valores de contraste y de resolución (véase **“Ajuste del contraste y la resolución”**, capítulo **“Operaciones básicas de transmisión y recepción”**).

2. Pulse la tecla:



hasta que en la pantalla aparezca:

*TRANSM.EN SONDEO*

3. Pulse dos veces la tecla:



En la segunda línea de la pantalla aparece: “TR.SONDEO SELECC”.

### **NOTA**

Puede borrar la transmisión en sondeo configurada:

1. Para ello, extraiga el original del ADF o simplemente pulse la

tecla .

## EN CASO DE CAÍDA DE TENSIÓN

En caso de caída de tensión, el fax **conserva siempre en la memoria: los números programados para el marcado rápido y abreviado y los informes**, mientras que los documentos contenidos en la memoria se perderán. La fecha y la hora se perderán también. Por tanto, será necesario volver a introducir las basándose en el procedimiento **“Introducir fecha y hora”**, capítulo **“Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento”**.

En cambio, si la función de **“visualización de la identificación del comunicante”** estaba activada, la fecha y la hora se restablecerán cuando se reciba la primera llamada.

## QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO

En caso que, en el momento de la recepción, el **papel falte o esté atascado, se haya agotado la tinta en el cartucho de impresión, la tapa del alojamiento del cartucho de impresión esté abierta, la bandeja de papel está cerrada o abra la consola**, el proceso de impresión se interrumpirá. En la pantalla aparece un mensaje al respecto y el fax **almacena temporalmente** el documento. Cuando se resuelve la anomalía, el fax reactiva la impresión.

## SI LA EMISIÓN NO SE HA REALIZADO CON ÉXITO

A veces, debido a problemas de línea, como la sobrecarga de las líneas o disturbios de otro tipo, el destinatario recibe mal el original transmitido, y le pedirá que lo transmita otra vez.

En estos casos, es una buena costumbre transmitir nuevamente el original a una **velocidad inferior**. El fax transmite normalmente a una velocidad de **14400 bps (bits por segundo)**. Para reducir la velocidad, siga el procedimiento descrito en la sección **“Reducción de la velocidad de transmisión”**, capítulo **“Cómo optimizar el uso de su fax”**.

Si **la transmisión no se produce** debido a anomalías de línea o del fax, el indicador luminoso “

## PEQUEÑAS ANOMALÍAS

La siguiente lista puede servir de guía para solucionar pequeños problemas.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El fax no funciona.	Asegúrese de que está enchufado a la red.
El original no ha entrado bien.	Comprobar si el original responde a las recomendaciones incluidas en la sección <b>“Qué originales puede enviar”</b> , capítulo <b>“Operaciones básicas para el proceso de emisión y recepción”</b> .
El fax no transmite.	Compruebe si el original está atascado.  La línea está ocupada: Espere hasta que esté libre, y después repita el proceso de transmisión.
El fax no puede recibir automáticamente.	El fax está ajustado para recepción manual: Ajustar a recepción automática.
El fax no puede copiar ni recibir.	Comprobar si hay el original o el papel de impresión están atascados.  El papel empleado no es adecuado: Revise las características del papel en el capítulo <b>“Datos Técnicos”</b> .
El fax imprime copias en blanco.	Coloque el original correctamente, con la imagen de copia orientada hacia arriba.

## NOTA

Las anomalías de funcionamiento durante el proceso de emisión o recepción también pueden tener otras causas, que no estén incluidas en la lista anterior. Están indicadas a través de **códigos de error** en el **“protocolo de transmisión”** y el **“protocolo de actividad”**, véase **“Imprimir informes y listas”**, capítulo **“Operaciones básicas para el proceso de transmisión y recepción”**.

## CÓDIGO DE ERROR

Los códigos de error impresos en el informe de transmisión y en el informe de la actividad están formados por **dos cifras** que indican la **causa** del problema. Por motivos de espacio, en el informe de la actividad aparece solamente el código de dos cifras, sin ningún mensaje.

CÓDIGO	MENSAJE	CAUSA DEL ERROR	MEDIDA
OK	No hay mensajes. Resultado positivo.		No hay medidas.
02	CONEXIÓN IMPOSIBLE	El fax no emite tono de línea o bien recibe señales irregulares.	Compruebe si la conexión del aparato a la línea es correcta y si el auricular está colgado. A continuación, trate de restablecer la conexión.
03	DESTINATARIO NO RESPONDE	El destinatario no contesta o no se trata de un fax.	Comprobar el número del destinatario.
04	ERROR EN TRANSMISION RETRANSM.DESDE PAGINA: nn	Error en la transmisión. "nn" = número de la página en que se ha producido el error de transmisión.	Reenvío a partir de la página indicada en el informe de emisión.
05	RETRANSMITIR PAGINAS nn, ... nn	El fax del destinatario ha detectado un error de recepción en algunas páginas. "nn" = número de la página en que se ha producido el error de recepción.	Reenvío de las páginas indicadas en el informe de emisión.
07	DOCUM. DEMASIADO LARGO	El original es demasiado largo. La duración de la transmisión supera el tiempo permitido.	Divida el original.
08	CONTROLAR EL DOCUMENTO	El lector óptico no puede leer el original.	Extraiga el original del ADF y vuelva a colocarlo. Repita el proceso de emisión.
09	TRANSM.INTERR.CON PARADA	El usuario ha interrumpido la transmisión.	No hay medidas.
10	Ningún mensaje.	El fax ha detectado un error de recepción.	Informe al remitente y solicítele que vuelva a enviarlo.
11	Ningún mensaje.	Error de impresión durante la recepción. La recepción continúa en la memoria y ésta está llena antes de concluir la transmisión.	Subsanar el error y esperar hasta que se imprima el documento desde la memoria.
13	ERROR DURANTE EL SONDEO	El remitente no ha configurado su aparato para el envío en sondeo y no ha dejado ningún documento en el ADF.	Informe al remitente.
16	CAIDA DE TENSION EN PAG. nn	Caída de red durante la emisión o recepción.	Reenvío a partir de la página indicada en el informe.
(OK)	Ningún mensaje.	Se ha recibido el documento, pero la calidad de impresión no es satisfactoria.	Informe al remitente.
OCC	LÍNEA OCUPADA	La línea está ocupada.	Cuando la línea esté libre, vuelva a intentarlo.

## INDICACIONES Y MENSAJES

Los **problemas** que puedan surgir generalmente están señalados por **indicaciones acústicas** (acompañadas, algunas veces, por **indicaciones visuales**: indicador luminoso de error “●” encendido) o por **mensajes de error en la pantalla**.

El fax también emite **indicaciones acústicas** y presenta **mensajes en la pantalla**, que no indican un estado de error.

### INDICACIONES ACÚSTICAS

#### Señal breve de 1 segundo

- Ha pulsado un botón equivocado durante una fase operativa cualquiera.

#### Señal larga de 3 segundos e indicador luminoso de error encendido

- Error en la transmisión.

#### Señal continua

- Invitación a colgar el receptor, si ha olvidado hacerlo al final de una operación cualquiera que requiriera descolgarlo.

### NOTA

Para **apagar** el diodo luminoso “ERROR” “●” pulsar la tecla .

## MENSAJES DE ERROR EN LA PANTALLA

### CAMBIAR CARTUCHO

Se ha agotado la tinta del cartucho: sustituya el cartucho de impresión (véase “**Sustituir el cartucho de impresión**”, capítulo “**Operaciones de mantenimiento**”).

### CODIGO ERRONEO, PULSAR

- El código de acceso al contestador automático no es correcto: pulse el botón  e introduzca el código exacto.

### COMPROBAR CART.

- El fax no detecta la presencia del cartucho de impresión porque ha olvidado colocarlo o porque no lo ha colocado correctamente: introduzca/reintroduzca el cartucho de impresión.
- Algunos inyectores del cartucho de impresión están dañados, lo que produce efectos negativos en la calidad de impresión: aplique el procedimiento de reactivación del cartucho de impresión (véase “**Reactivar el cartucho de impresión y comprobar los inyectores**”).

### CONTROLAR DOCUM., PULSAR

El original no se carga correctamente: coloque el original en la superficie de introducción automática (ADF) y pulse el botón  para restablecer las condiciones normales de funcionamiento del fax.

### CONTROL PAPEL, PULSAR

- Falta papel en la bandeja de alimentación de papel: colóquelo y pulse  para borrar el mensaje de la pantalla.
- El papel no se carga correctamente: recolóque el papel en la bandeja y pulse el botón  para restablecer las condiciones normales de funcionamiento del fax.

### COPIA INTERRUMP.

- Ha interrumpido la copia pulsando el botón .
- Durante la fase de copia del original ha surgido una anomalía que impedía su impresión: compruebe el tipo de anomalía en la pantalla y solucione el problema.

### CUBIERTA ABIERTA

Ha olvidado cerrar la tapa del alojamiento del cartucho de impresión: ciérrela.

### DOCUM. EN MEMORIA

El documento recibido se ha memorizado porque había una anomalía durante la fase de recepción que impedía su impresión inmediata: controle el tipo de anomalía (ausencia o atasco del papel, tinta agotada, tapa abierta, etc.) y solucione el problema.

### ERROR PAPEL, PULSAR

Atasco del papel durante el proceso de copia o recepción: Pulse la tecla . Si la hoja no ha salido automáticamente, compruebe dónde se ha atascado y retírela (véase “**Retirar el papel atascado**”, capítulo “**Operaciones de mantenimiento**”).

### ERROR REC.

Error en la recepción: pulse el botón  para apagar el indicador luminoso de error “●” y para borrar el mensaje de la pantalla.

### EXTRAER DOCUM. PULSAR

- Se atascó un original durante la copia o la transmisión: pulse el botón  y, si el original no sale automáticamente, saque manualmente el original atascado (ver “**Extracción de originales atascados**”, capítulo “**Operaciones de mantenimiento**”).
- Ha interrumpido la fase de escaneado del original pulsando el botón .

### MEMORIA LLENA

Uno o más documentos recibidos en memoria, debido a una anomalía surgida durante la recepción, han llenado la memoria: compruebe el tipo de anomalía (ausencia o atasco del papel, tinta agotada, tapa abierta, etc.) y solucione el problema. Los documentos se imprimirán automáticamente, dejando libre la memoria.

### NO PROGRAM.

Ha pulsado una tecla de marcado rápido o un código de marcado abreviado que no están programados: programe la tecla o el código (ver “**Programación del marcado rápido y abreviado**”, capítulo “**Operaciones básicas de transmisión y recepción**”).

### RECEPEN MEM.

La recepción prosigue en la memoria porque ha surgido una anomalía durante la fase de recepción de un documento que impedía su impresión: compruebe en la línea inferior de la pantalla, el tipo de anomalía que se ha producido y resuelva el problema.

### REMARcado MNN

Ha programado una recepción en sondeo y la conexión no ha producido debido a anomalías de línea o porque el destinatario está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

### REMAR. SOND MNN

La conexión no se ha producido debido a anomalías de línea o porque el destinatario está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

### SYSTEM ERROR MNN

Ha surgido una anomalía que bloquea el fax: apague y encienda nuevamente el fax. Si el error persiste, apague el fax y llame al servicio de asistencia técnica.

### TRANSM.ERR.

La última transmisión no se ha realizado correctamente: pulse el botón  para apagar el indicador luminoso de error "●" y para borrar el mensaje de la pantalla y repita la transmisión.

## OTRAS INDICACIONES ACÚSTICAS

### Señal breve de 1 segundo

- Transacción efectuada correctamente.

### Señal intermitente de 20 segundos

- Invitación a descolgar el receptor para contestar una llamada telefónica.

## OTROS MENSAJES EN PANTALLA

### COLGAR AURIC.

Se ha activado la función "manos libres". Colgar el auricular.

### COMPROB. IMPRES.

1=SALIR 0=REPET.

El fax ha realizado automáticamente un control de los inyectores del cartucho de impresión con la correspondiente prueba de impresión: observe la prueba, compruebe que la calidad de impresión sea aceptable y continúe de acuerdo con los resultados.

### CONEXION

El fax está realizando la conexión al fax del destinatario.

### DESCOLGAR TELEF.

El destinatario ha solicitado una comunicación vocal: descuelgue el receptor para contestar la llamada.

### DOCUM.PREPARADO

Ha colocado correctamente el original en el ADF.

### HORA TR.

Se ha programado una transmisión a una hora determinada (transmisión retardada).

### IMPRES. EN CURSO

El fax está imprimiendo un informe o una lista.

### LIN. A LA ESPERA

### PULSAR ESPERA

Se ha suspendido transitoriamente una conversación telefónica pulsando el botón : pulse nuevamente el botón  para continuar la conversación con el destinatario.

### LLAMADA TELEFON.

Ha descolgado el teléfono conectado para acceder a la línea telefónica.

### MARcado

El fax está marcando el número del destinatario.

### MEMORIZ. EN CURSO

El fax graba en la memoria las páginas que forman el original a copiar.

### ¿NUEVO CARTUCHO?, 1=SI 0=NO

Ha colocado un cartucho de impresión monouso por primera vez o lo ha sacado y colocado de nuevo: responda oportunamente. Si responde afirmativamente pero el cartucho de impresión no es nuevo, el fax no detectará la ausencia de tinta.

### RECEP. INTERRUPT.

Se ha interrumpido la recepción pulsando el botón .

### RECEP. TERMINADA

La recepción se ha efectuado correctamente.

### SOND. R: HH:MM

Se ha realizado un pedido de transmisión (Recepción en sondeo).

### TRANSM. INTERR.

Ha interrumpido la transmisión pulsando el botón .

### TRANSMISION

Hay una transmisión en curso.

### TRANSM. TERMINADA

La transmisión se ha realizado correctamente.

### TR. DESDE MEMORIA.

Se ha programado una transmisión desde la memoria.

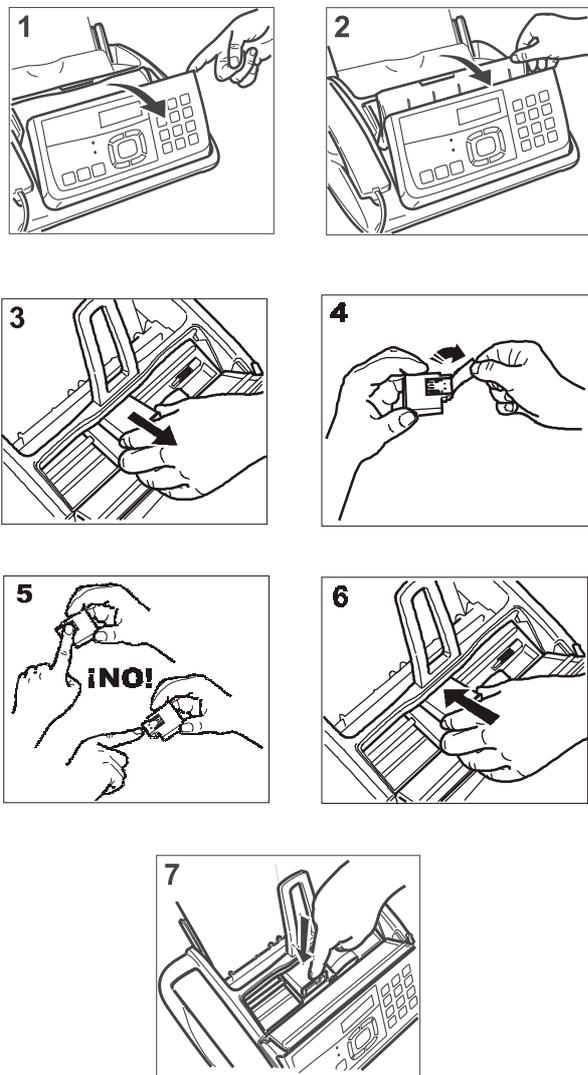
### TR. EN CURSO

Hay una transmisión en curso.

### ULT.TR.CORRECTA

La última transmisión se ha realizado correctamente.

## SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN



1. Abra la consola (1).
  2. Levante la tapa del alojamiento del cartucho de impresión con la palanca prevista para ello (2).
  3. Para desbloquear el cartucho de impresión, suelte la lengüeta.
  4. Saque el cartucho de impresión de su carcasa (3).
  5. Sujete el nuevo cartucho de impresión por los lados y retire la lámina protectora de los inyectores (4).
- Atención.**  
No toque los inyectores ni los contactos (5).
6. Introduzca el cartucho de impresión en su carcasa (6).  
Asegúrese de que los contactos apunten hacia abajo.
  7. Introduzca el cartucho de impresión hasta que oiga el clic que confirma su correcta introducción (7).
  8. Cierre la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola.

## NOTA

Si ha sustituido el cartucho de impresión porque se **había agotado la tinta**, cuando cierre la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola, el fax reconocerá automáticamente la sustitución y **en la pantalla aparecerá** el mensaje “¿CARTUCHO NUEVO? 1 = SÍ, 0 = NO”. Introduzca el valor 1.

En este punto, el fax ejecuta **automáticamente** el procedimiento de **restablecimiento del cartucho de impresión** y el **control de los inyectores**, realizando una prueba de impresión. Ahora debe continuar del modo descrito en la sección “**Ajuste del cartucho de impresión**” del capítulo “**Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento**”.

En cambio, si lo ha sustituido debido a una **disminución de la calidad de impresión**, actúe de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*MANT. CARTUCHO*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*NUEVO CARTUCHO: SÍ*

3. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CON RESTABLECIM.*

El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Ahora debe continuar del modo descrito en la sección “**Ajuste del cartucho de impresión**” del capítulo “**Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento**”.

## RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y COMPROBACIÓN DE LOS INYECTORES

Si, con la configuración normal del fax, se produce una **disminución de la calidad de impresión**, puede realizar una operación rápida de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, que concluye con la impresión del resultado de diagnóstico de su estado.

1. Pulse la tecla



hasta que en la pantalla aparezca:

*MANT. CARTUCHO*

2. Pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*NUEVO CARTUCHO: SÍ*

3. Para seleccionar la otra opción posible: "NUEVO CARTUCHO:NO", pulse la tecla:



4. Para confirmar la selección, pulse la tecla:



En la pantalla aparece:

*CON RESTABLECIM.*

El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Continúe con el resultado de impresión, consultando la sección "Ajuste del cartucho de impresión", capítulo "Volumen de entrega, conexión y puesta en funcionamiento".

#### NOTA

Puede interrumpir el procedimiento en cualquier momento.

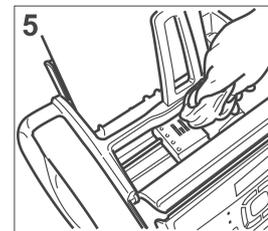
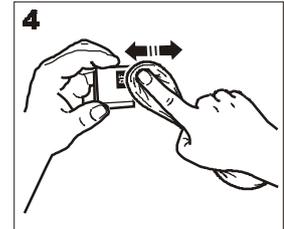
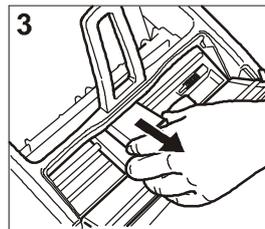
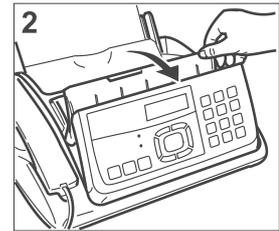
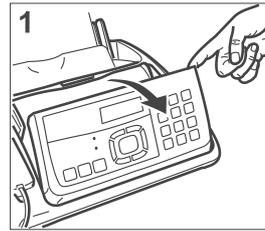
1. Para ello, pulse la tecla

#### NOTA

Si, una vez realizado luego del procedimiento de restablecimiento el resultado de diagnóstico aún fuera inferior a sus expectativas, realice estas maniobras en el orden que sigue, deteniéndose apenas obtenga una muestra de impresión satisfactoria.

- Copie en el fax un documento con el tipo de gráfico o texto deseado y compruebe la calidad del resultado.
- Modifique el tipo de papel (es posible que el papel empleado sea muy poroso) y repita una vez más el procedimiento.
- Extraiga el cartucho de impresión y vuelva a insertarlo.
- Extraiga el cartucho de impresión y compruebe si hay algún cuerpo extraño en los inyectores. Si fuera el caso, retire el cuerpo extraño con cuidado sin tocar las láminas de contacto. A continuación, vuelva a insertar el cartucho de impresión.
- Extraiga el cartucho de impresión y limpie los contactos del cartucho de impresión y del carro, véase "Limpieza de los contactos del cartucho de impresión". A continuación, vuelva a insertar el cartucho de impresión.
- Informe al servicio de asistencia técnica.

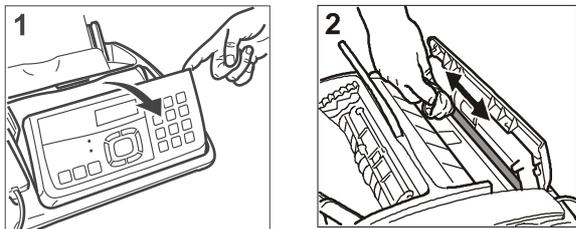
## LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN



1. **Desenchufe el fax de la red.**
  2. Abra la consola (1).
  3. Levante la tapa del alojamiento del cartucho de impresión con la palanca prevista para ello (2).
  4. Para desbloquear el cartucho de impresión, suelte la lengüeta.
  5. Saque el cartucho de impresión de su carcasa (3).
  6. Limpie los contactos con un paño ligeramente humedecido (4).
- Atención.**  
¡No toque los inyectores!
7. Limpie también los contactos del carro del cartucho de impresión con un paño ligeramente humedecido (5).
  8. Introduzca el cartucho de impresión en su carcasa. Asegúrese de que los contactos apunten hacia abajo.
  9. Introduzca el cartucho de impresión hasta que oiga el clic que confirma su correcta introducción.
  10. Cierre la tapa del alojamiento del cartucho de impresión y la consola.

## LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO

El polvo que se acumula en el cristal del lector óptico puede provocar problemas de lectura de los documentos. Para que esto no provoque una avería, debe limpiar el cristal con regularidad. Proceda del siguiente modo:



1. **Desenchufe el fax de la red.**
2. Abra la consola (1).
3. Limpie el cristal del lector óptico.  
Para ello, emplee un paño, que previamente habrá **humedecido** con un limpia cristales suave. No aplique el producto de limpieza directamente sobre el cristal.
4. Seque el cristal cuidadosamente.
5. Cierre la consola.

### NOTA

Para comprobar que el lector óptico esté limpio, realice una copia con un original blanco. Si en la copia aparecen líneas verticales y, controlando el lector óptico ve que está perfectamente limpio, informe al servicio de asistencia técnica.

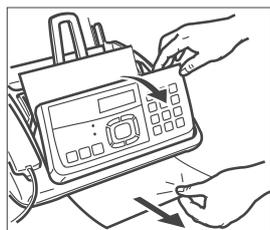
## LIMPIEZA DE LA CARCASA

1. **Desenchufe el fax de la red.**
2. Para limpiarla, emplee un paño suave que no se deshilache.  
Humedezca el paño con un limpiador neutro rebajado con agua.

## ELIMINACIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS

Durante el **proceso de transmisión** o **de copia** puede ocurrir que un original quede atascado (esta situación se refleja en la pantalla por medio del mensaje "**EXTRAER DOCUM., PULSAR** ").

Compruebe si al pulsar la tecla  sale el original. Si no es el caso, debe retirarlo a mano. Proceda del siguiente modo:



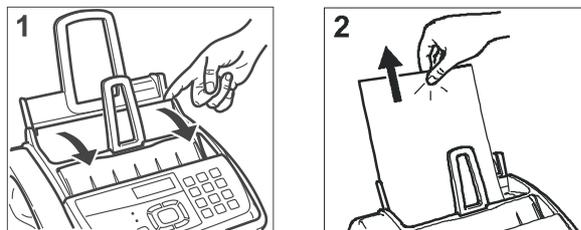
1. Abra la consola.
2. Retire el original que ha quedado en el ADF.
3. Vuelva a cerrar la consola.

## EXTRAIGA EL PAPEL ATASCADO

Si el papel que sirve para imprimir documentos en recepción o para copiar los originales se atasca, esta situación se indicará en la pantalla con el mensaje "**ERROR PAPEL, PULSAR** ".

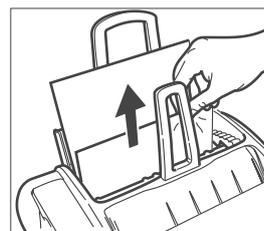
Compruebe si al pulsar la tecla  sale el papel. Si no es el caso, debe retirarlo a mano. Proceda del siguiente modo:

Si el papel se atasca en el ASF:



1. Abra el panel de la bandeja de papel (ASF) (1).
2. Retire la hoja atascada (2).  
Asegúrese de que no se rasgue.

Si la hoja se atasca en la zona de salida de documentos recibidos/copiados:



1. Retire la hoja atascada (1).  
Asegúrese de que no se rasgue.

---

## **FABRICANTE Y SERVICIO TÉCNICO**

---

### **FABRICANTE**

Olivetti, S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

### **ASISTENCIA**

Si el fax no funciona como está previsto, o si tienes preguntas que hacerle al fabricante, llama al número indicado en la "Warranty Card".

### **GARANTÍA**

Consultar la "Warranty Card" entregada con el equipo.

## PROPIEDADES GENERALES

Modelo .....	Fax de sobremesa
Pantalla .....	LCD 16 + 16 caracteres
Capacidad de memoria .....	2 Mbyte
<b>Dimensiones</b>	
Anchura .....	350 mm
Profundidad .....	280 mm (***)
Altura .....	140 mm (**)
Peso .....	4,7 kg aproximadamente

## CARACTERÍSTICAS DE COMUNICACIÓN

Red telefónica .....	Pública/secundaria
Compatibilidad .....	ITU
Velocidad de transmisión .....	14400-12000-9600-7200-4800-2400
Compresión de datos .....	MH, MR, MMR

## VALORES DE CONEXIÓN ELÉCTRICA

Tensión de red .....	220-240 VAC ó 110-240 VAC (véase la placa en la parte inferior del fax)
Frecuencia .....	50-60Hz (véase la placa en la parte inferior del fax)
Potencia absorbida:	
- en estado de espera .....	4W aprox.
- potencia máx. ....	35W

## CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura .....	de 5°C a +35°C (funcionamiento) de -15°C a +45°C (transporte) de 0°C a +45°C (almacenamiento y reposo)
Humedad relativa ..... del aire	15%-85% (funcionamiento / almacenamiento / reposo) 5%-95% (transporte)

## CARACTERÍSTICAS DEL LECTOR ÓPTICO

Método de escaneado .....	CIS
Resolución:	
- horizontal .....	8 píxel/mm
- vertical ESTÁNDAR .....	3,85 líneas/mm
- vertical FINA .....	7,7 líneas/mm

## CARACTERÍSTICAS DE EMISIÓN

Tiempo de transmisión .....	7 seg. aprox. (14400 bps) (*)
Capacidad ADF .....	<b>Alimentación manual:</b> A4, carta y legal (50 g/m <sup>2</sup> - 140 g/m <sup>2</sup> ) <b>Alimentación automática:</b> 20 hojas A4 (80 g/m <sup>2</sup> ) 10 hojas carta y legal (80 g/m <sup>2</sup> )

## CARACTERÍSTICAS DE RECEPCIÓN

Sistema de impresión ..	Impresión en papel común con impresora de chorro de tinta.
Anchura máx. de impresión .....	204 mm
Papel de impresión .....	A4 (210 x 297 mm) US Letter (216 x 279 mm) US Legal (216 x 356 mm) Gramaje: 70-90 g/m <sup>2</sup>
Alimentación de papel ..	Bandeja para papel común (máx. 100 hojas 80 g/m <sup>2</sup> )

## CONTESTADOR AUTOMÁTICO (SÓLO MODELO CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO INTEGRADO)

- Capacidad de grabación: 14' aprox.
- Memoria para notas
- 2 MENSAJES DE RESPUESTA
- Función "SÓLO RESPUESTA"
- Función "EVITAR TARIFA"
- Mensaje de transferencia
- Acceso rápido desde la consola o por control remoto
- Código de acceso
- Grabación de mensajes
- Conservación de los mensajes en caso de caída de la tensión

(\*) = Formato ITU-TS, hoja de pruebas n° 1 (Slerexe Letter) en Resolución estándar y compresión de datos MH.

(\*\*) = Altura sin montar el soporte del papel.

(\*\*\*) = Altura sin montar el soporte del papel.



STANDARD FORM  
CCITT R1

**THE SLEREXE COMPANY LIMITED**  
SAFORS LANE · BOGLE · DORSET · BH 25 8 ER  
TELEPHONE BOGLE (945 13) 5167 · TELEFAX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,  
Mining Surveys Ltd.,  
Holroyd Road,  
Reading,  
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

*Phil.*

P. J. CROSS  
Group Leader - Facsimile Research

## A

- Ajustar la duración del tiempo de silencio 38
- Ajuste de la resolución 15
- Ajuste del contraste 14
- Ajustes previos 4
- Altavoz
  - ajustar volumen 40
- Ambiente
  - reciclaje ambiental 1
- Anomalías 43
- Asistencia
  - número telefónico para la Asistencia 50
- Auricular
  - conectar 4

## B

- Borrar
  - emisión retardada 17

## C

- Cancelar
  - código de entrada del contestador automático 28
- Cartucho de impresión
  - limpiar los contactos 48
  - restablecimiento 47
- Central secundaria
  - conexión 9
- Colocación del documento original 14
- Conexión
  - a la red 4
  - auricular 4
  - central secundaria 9
  - ejemplos 3
- Conexión a la red 4
- Conexión telefónica 3
- Configurac. fax
  - marcado abreviado 20
  - mensajes de entrada 31
  - transmisión 18
- Configuración
  - exigencias de homologación 2
- Configuración del número de fax 8
- Contactos 48
- Contestador
  - consola 28
- Contestador automático
  - activar código de entrada 28
  - cancelar código de entrada 28
  - control remoto 33
  - funciones 28
  - funciones especiales 33
  - grabar notas 31
  - grabar respuesta de transmisión 30
  - modificar código de entrada 28
- Contraste
  - opciones de ajuste 15

- Control
  - inyectores del cartucho de impresión 7
- Control remoto
  - contestador automático 33
- Copia
  - tipo de contraste, resolución y reproducción 27
- Corrección de errores
  - activar 40
  - ajustar 40
  - desactivar 40

## D

- Desconexión
  - fax 4

## E

- Eliminación de originales atascados 49
- Elimine el atasco de papel 49
- Emisión
  - a una hora preestablecida 16
  - con marcado abreviado 21
  - diferida 16
  - dimensiones 14
  - espesor 14
  - original 15
  - sin éxito 43
- Emisión retardada
  - borrar 17
  - impresión automática 23
  - modificar 17
- Encabezamiento
  - adaptar 39
  - modificar 39
- Enviar
  - oír los tonos de la línea 15
- Error
  - código 44
  - indicaciones y mensajes 45
- Evitar tarifa 33

## F

- Fabricante
  - cómo ponerse en contacto 50
  - número telefónico 50
- Fax
  - colocación del original 14
  - desconectar 4
  - introducir papel 6
  - sondeo de recepción automático 41
  - volver a emitir el grabado en memoria 39
  - volver a enviar 39
- Fecha
  - modificar 7
- Formato de impresión 6
- Formato de impresión estándar 6
- Formato de la hora 6
- Formato de papel 6

Funciones especiales  
evitar tarifa 33  
recepción silenciosa de los mensajes en entrada 34  
sólo respuesta 34

## H

Hora  
modificar 7

## I

Identificación fax  
adaptar 39  
enviar 39  
modificar 39

Idioma  
ajustar 4  
modificar 5

Impresión  
informes 24

Impresión automática  
emisión retardada 23  
informe de emisión en circular 23

Imprimir  
listas 24  
números excluidos 24  
parámetros de configuración marcado abreviado 24  
parámetros de configuración marcado rápido 24  
parámetros de instalación 24

Indicaciones  
acústicas 45, 46

Informe  
informe de actividad 22  
informe de emisión 22  
procesos de emisión y recepción 22  
trabajo de emisión en circular 22

Informe de emisión  
error de transmisión 22

Informe de emisión en circular  
impresión automática 23

Informe de transmisión 22

Informes  
imprimir 22, 24  
informe de caída de red 22

Interrumpir  
proceso de emisión 15

Inyectores del cartucho de impresión  
comprobación 47  
control 7  
reactivación 7

## L

Limpiar  
carcasa 49  
contactos 48  
lector 49

Limpieza de la carcasa 49

Limpieza del lector 49

Limpieza del lector óptico 49

Línea de cabecera  
adaptar 39  
modificar 39

Línea pública  
unión 9

Listas  
imprimir 24

Llamar  
a un número en entrada 26  
a un número marcado 26

## M

Mantenimiento  
número telefónico para la Asistencia 50  
precauciones de uso 1

Marcado abreviado 21, 24  
Imprimir parámetros de configuración 24

Marcado rápido 21  
Imprimir parámetros de configuración 24

Mejora de la calidad de la impresión 14

Mensajes  
borrar 31

Mensajes de entrada  
programación 31  
recepción silenciosa 34  
reproducción 31

Mensajes en pantalla 45, 46

Modificar  
código de entrada del contestador automático 28  
emisión retardada 17  
fecha 7  
hora 7  
idioma 5  
país de instalación 5  
tipo de marcado 10

Modificar duración de la señal acústica 37

Modificar el tiempo de silencio del fax 38

## N

Nombre  
introducir 8  
posición de impresión 8

Notas  
borrar 31  
duración 31  
grabación 31  
reproducción 31

Nueva marcación  
automática 16

Nueva marcación automática 16

Número de fax  
posición de impresión 8

Número de teléfono  
mostrar el del equipo de origen 36

Número telefónico para la Asistencia 50

Números de teléfono  
consultar 26  
en entrada 26  
marcados 26

Números excluidos  
imprimir 24

## O

Originales  
eliminación de los atascados 49

## P

País de instalación  
ajustar 4  
modificar 5

Papel  
introducir 6

Papel agotado 43

Parámetros de configuración 24

Parámetros de instalación  
imprimir 24

Parámetros de instalación y configuración  
acerca de los parám. de instalación/configuración 2

Posición de impresión  
modificar 8  
nombre 8  
número de fax 8

Proceso de emisión  
interrumpir 15

Programar  
marcado rápido 19

Prueba de impresión 7

## R

Reactivación  
inyectores del cartucho de impresión 7

Recepción  
automática 19  
con contestador automático 19  
manual 19  
recepción con contestador automático  
contestador automático externo 36, 38  
reconocimiento del tipo de llamada 19  
seleccionar modo 19

Recepción del fax  
activación manual 38

Recepción en sondeo  
borrar 41  
modificar 41  
programar 41

Recibir documento  
longitud excesiva 35

Reciclaje ambiental  
para eliminar correctamente nuestros aparatos 1

Recomendaciones para la seguridad 1

Reducir ámbito de impresión 35

Respuesta  
grabar 29  
reproducir 30

Respuestas 29

## S

Seguridad  
recomendaciones para la seguridad 1  
peligro de accidentes 2  
peligro de asfixia 1  
peligro de descargas 1  
peligro de incendio 1  
precauciones de uso 2  
uso de conformidad con las normas 2

Señales de conexión  
audibles 39  
oír 39

Solución de problemas 43

Sondeo  
automático 41  
preparar 42

Sondeo de recepción  
automático 41

Subsanación de errores 43

## T

Timbre  
modificar número 36  
modificar volumen 37

Tinta agotada 43

Tipo de marcado  
modificar 10

Tonos de línea  
audibles 39  
oír 39

Tonos de llamada  
modificar número 36  
modificar volumen 37

Transmisión  
a un número en entrada 22  
a un número en salida 22  
programada 18

Transmisión con marcado rápido 21

Transmisión en sondeo  
preparar 42

Transmitir  
a varios destinatarios 17  
desde la memoria 18

## U

Unión  
línea pública 9

## V

Velocidad de transmisión  
ajustar 40  
reducir 40

Volumen  
altavoz 40  
modificar 37  
señal acústica 40

Volver a emitir un fax grabado en memoria 39

# olivetti

**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD del FABRICANTE, de acuerdo con la norma EN45014**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to EN 45014*

**OLIVETTI S.p.A** Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Declara bajo su responsabilidad que:  
*Declares under its sole responsibility that:*

**este modelo de fax comercializado con la marca Olivetti**  
*this fax model distributed on the market under the Olivetti brand name*

**es CONFORME a la Directiva 1999/5/CE del 9 de marzo de 1999**  
*is IN COMPLIANCE with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

y cumple con los requisitos esenciales de **Compatibilidad Electromagnética y de Seguridad** previstos por las Directivas:  
*fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**89/336/CEE del 3 de mayo de 1989** con las sucesivas modificaciones (Directiva 92/31/CEE del 28 de abril de 1992 y Directiva 93/68/CEE del 22 de julio de 1993);  
*89/336/EEC dated 3rd May 1989 with subsequent amendments (Directive 92/31/EEC dated 28th April 1992 and Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993);*  
**73/23/CEE del 19 de febrero 1973** con las sucesivas modificaciones (Directiva 93/68/CEE del 22 de julio de 1993),  
*73/23/EEC dated 19th February 1973 with subsequent amendments (Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993),*

puesto que está diseñado y fabricado de conformidad con las siguientes Normas Armonizadas:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022 : 1999** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;  
**EN 61000-3-2** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2 : Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase);  
**EN 61000-3-3** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3 : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);  
**EN 55024 : 1998** (Electromagnetic Compatibility - Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement);  
**EN 60950-1 : 2001** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

y también es conforme a las siguientes normas:  
*Moreover the product is in compliance with following Standards:*

**ETSI TBR 38 : May 1998** (Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe);  
**ETSI TBR 21 : January 1998** Requirements for pan-European approval for connection to the analogue Public Switched Telephone Networks (PSTN) of TE (excluding TE supporting the voice telephony service) in which network addressing, if provided, is by means of Dual Tone Multi Frequency (DTMF) signaling.

La conformidad a los mencionados requisitos esenciales se certifica mediante la colocación de la **Marca CE** en el producto.  
*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 15 de junio de 2005  
*Scarmagno, 15<sup>th</sup> June 2005*

Olivetti S.p.A.

Notas: 1) La Marca CE se colocó en 2005.  
*Notes: 1) CE Marking has been affixed in 2005.*  
2) El Sistema de Calidad es conforme a las normas de la serie UNI EN ISO 9000.  
*2) The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*



# olivetti

## CONSUMIBLES ORIGINALES

---

Olivetti es la única empresa europea con una tecnología privada de impresión por inyección de tinta, y fabrica los productos consumibles en su establecimiento de Italia.

La empresa también produce las tintas atóxicas utilizadas en los cartuchos, cuya fórmula química fue desarrollada y ensayada en los laboratorios Olivetti.

La tinta es uno de los elementos más delicados del proceso de impresión por inyección. Sus propiedades físicas y químicas son sumamente importantes por lo que se refiere a la calidad de impresión, pero también a las características de las microgotas expulsadas por el cartucho y a la fiabilidad del sistema de impresión.

El diseño del circuito hidráulico del cartucho, que determina las características de las gotas de tinta, está basado en las propiedades físicas y químicas de la tinta (viscosidad y tensión superficial).

Las características de la tinta también tienen un papel importante en la interacción con el soporte de impresión, determinando su tiempo de secado, la densidad del color y la calidad de los puntos, e influyen notablemente en la inmutabilidad de la imagen.



Las tintas Olivetti contienen un 70% de agua ultrapura. Los materiales se seleccionan, fundamentalmente, sobre la base de su inocuidad, para garantizar un reducido nivel de contaminación de los documentos impresos. Olivetti garantiza que todos sus productos consumibles son atóxicos y respetan el medio ambiente. Olivetti entrega la *Material Safety Data Sheet*, una ficha de identificación de los componentes utilizados, con informaciones toxicológicas, datos medioambientales e indicaciones sobre los métodos de eliminación. Sólo comprando productos consumibles originales Olivetti el cliente tiene la seguridad de estas garantías.

Busque la marca  en el paquete, para cerciorarse de que sea un producto original. Los productos consumibles originales Olivetti se pueden comprar en las mayores cadenas de distribución al por mayor o en las tiendas de los revendedores autorizados. Para saber dónde comprar los cartuchos Olivetti es suficiente llamar al número de teléfono indicado en la hoja amarilla (entregada con la documentación del fax).



# FJ31

ES EL ÚNICO CARTUCHO  
APROPIADO PARA SU FAX

---

**olivetti**  
www.olivetti.com

259728W